VOCO

GB

Rebilda DC

CE 0482

In accordance with DIN EN ISO 4049

Instructions for use

Product description:
Rebilda DC is a dual-curing, highly radiopaque flowable composite with excellent mechanical properties for core-build up.
Rebilda DC is available in three different shades to cover a large range of indications:
- blue to visualise the transition between material and tooth substance, especially in molar and pre-molar areas
- dentine shade for high aesthetic demands, e.g. under full ceramic restorations or composite restorations with high translucency
- white as a possibility to visualise preparation margins and simultaneously meet aesthetic demands

Indications:
- Adhesive core build-up of vital and non-vital teeth
- Luting of fibre-reinforced resin posts

Method of use:

A) Take appropriate measures in areas close to the pulp.

B) Bonding material
Rebilda DC is used in the adhesive technique in combination with a light- or dual-curing adhesive which must be compatible with dual-curing composites. The product's instructions for use should be consulted to determine the correct preparation (etching technique) and procedure.

C1) Rebilda DC in the cartridge
Insert **Rebilda DC** cartridge into the **VOCO** dispenser (type 3) or any other extruder gun with a suitable piston. Due to technical reasons slight differences in the filling level between the cartridge chambers can occur prior to the first use. Therefore remove cartridge cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Then insert a mixing tip type 12 and lock with a 90° turn clockwise. If necessary, attach an additional intraoral tip type 3 onto the mixing tip. For application in the root canal, use a mixing tip type 19 with integrated metal cannula. The cannula can be carefully pre-bent by hand. By pressing the lever the material is extruded and automatically mixed in the correct ratio.

C2) Rebilda DC in the QuickMix syringe
Due to technical reasons slight differences in the filling level between the syringe chambers can occur prior to the first use. Therefore remove syringe cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Afterwards place a mixing tip type 11. Match the nooks on the syringe and the mixing tip and fix the mixing tip with a 90° turn clockwise. If necessary, put an application tip type 4 on top of the mixing tip. The material is mixed automatically in the correct ratio when dispensing and can be applied directly. All QM syringes come with a detachable piston. The piston can simply be pulled off from the QM syringe and reinserted.
The plugs in the syringe chambers will stay in place preventing any cross contamination of the material in the syringe.

D) Application of the core build-up material
Place a matrix around the prepared tooth and apply **Rebilda DC** directly from the cartridge/QuickMix syringe.

Light-curing
The use of transparent matrices is advantageous. Place the tip of the polymerisation lamp as close as possible to the surface of the core build-up and polymerise with halogen light for 40 s.
If the distance is more than 5 mm, the curing depth may be reduced. In case of a larger core build-up, generally apply in layers of 2 mm and cure each layer for 40 s. After light-curing, the material can be finished immediately.

Chemical curing
Without light-curing, the build-up can be finished 5 min after its application in the mouth.
Rebilda DC has a working time of approx. 2 min.
In case a preshaped core form is used, apply **Rebilda DC** directly into the preshaped core form. Then seat the crown on the prepared tooth, adjust its position and light-cure the margins for 40 s to fix the piece.
After use leave the mixing tip on the cartridge/QuickMix syringe or re-attach the cartridge cap.

Luting of fibre-reinforced resin posts (in combination with a dual-curing adhesive):
1. When luting root posts, apply the dual-curing adhesive according to its instructions for use.
2. **Using the cartridge:**
When using mixing tip type 19, apply **Rebilda DC** directly into the root canal with the bendable metal cannula of the mixing tip. If necessary, the metal cannula of the mixing tip can be pre-bent by hand for this purpose.
When not using mixing tips type 19, proceed as follows:
After preparing the post according to the manufacturer's instructions, wet post with **Rebilda DC**. Do not apply **Rebilda DC** directly into the root canal nor use a lentulo! Insert the post making sure to leave a slight excess.
Using QuickMix syringe:
It is recommended to apply **Rebilda DC** directly into the root canal using thin intraoral tips type 1. Do not use a lentulo! After preparing the root pin according to the manufacturer's instructions, it can be additionally moistened with **Rebilda DC**. Insert the post making sure to leave a slight excess.
3. To fix the post and cure the dual-curing adhesive applied to the occlusal surface, light-cure for 40 s.
4. For core build-up, follow the instructions given in D) Application of the core build-up material.

Warnings/precautionary measures:
- For complete polymerisation, avoid any contact of the adhesive and **Rebilda DC** with phenolic substances (e.g. eugenol).
- Do not use bonding agents which are not compatible with chemically curing or dual-curing composites.
- Insulate the core build-up before taking impressions or making temporary crowns/bridges (good moistening is often sufficient) to avoid bonding to these materials.
- **Rebilda DC** contains Bis-GMA, diurethane dimethacrylate, BHT and benzoylperoxide. **Rebilda DC** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- Avoid contact with the oral mucosa.
The physical values of **Rebilda DC** correspond to DIN EN ISO 4049.

Information on storage and application:
Close **Rebilda DC** cartridges/QuickMix syringes after use. Store cool. Do not expose **Rebilda DC** to direct sunlight or the chairlight. Store at temperatures of 4 °C to 23 °C. Do not use after expiry date. Do not sterilize the mixing tips in the ultrasonic bath.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Entspricht DIN EN ISO 4049

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:
Rebilda DC ist ein dualhärtendes, hoch röntgenopakes, fließfähiges Composite für den Stumpfaufbau mit sehr guten mechanischen Eigenschaften. **Rebilda DC** ist in drei unterschiedlichen Farben zur Abdeckung eines breiten Indikationsspektrums erhältlich:
- blau zur Darstellung des Übergangs zwischen Material und Zahnsubstanz, insbesondere im Molaren- und Praemolarengebiet
- dentinfarben für hohe ästhetische Ansprüche, z. B. unter Vollkeramikrestaurationen oder Kompositrestaurationen mit hoher Transluzenz
- weiß als Möglichkeit der Darstellung von Präparationsgrenzen mit gleichzeitigem Erhalt ästhetischer Anforderungen

Indikation:
- Adhäsiver Stumpfaufbau von vitalen und devitalen Zähnen
- Befestigung von faserverstärkten Composite-Wurzelstiften

Anwendung:

A) In pulpennahen Bereichen entsprechende Maßnahmen treffen.

B) Bondmaterial
Rebilda DC wird in der Adhäsivtechnik mit einem mit dualhärtenden Composites kompatiblen licht- oder dualhärtenden Adhäsiv angewandt. Bezüglich Vorbereitung (Ätztechnik) sowie Verarbeitung ist die jeweilige Gebrauchsanweisung zu beachten.

C1) Rebilda DC in der Kartusche
Rebilda DC Kartusche in **VOCO**-Dispenser (Typ 3) oder eine andere Mischpistole mit passendem Kolben einsetzen. Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Kartuschenkammern ergeben.
Daher Kartuschenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Anschließend Mischkanüle Typ 12 aufsetzen und durch 90° Drehung arretieren.
Bei Bedarf zusätzlich Applikationsaufsatz Typ 3 auf die Spitze der Mischkanüle stecken. Für die Anwendung im Wurzelkanal Mischkanülen Typ 19 mit integrierter Metallkanüle verwenden. Die Kanüle kann vorsichtig von Hand vorgebogen werden. Das Material wird durch Betätigung des Griffhebels herausgedrückt und dabei automatisch im richtigen Verhältnis angemischt.

C2) Rebilda DC in der QuickMix Spritze
Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Spritzenkammern ergeben. Daher Spritzenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Danach Mischkanüle Typ 11 aufsetzen. Die Aussparungen an der Spritze und der Mischkanüle müssen übereinstimmen. Fixieren der Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn. Bei Bedarf kann zusätzlich Applikationsaufsatz Typ 4 auf die Spitze der Mischkanüle gesetzt werden.
Das Material wird beim Ausbringen in der Kanüle automatisch im richtigen Verhältnis gemischt und kann direkt appliziert werden.
Alle QM Spritzen sind mit einem herausnehmbaren Kolben ausgestattet. Der Kolben lässt sich einfach aus der Spritze nach hinten abziehen und wieder einsetzen.
Die in der Spritze enthaltenen Dichtungen verändern dabei ihre Lage nicht. Dadurch wird eine Kontamination des Materials in der Spritze verhindert.

D) Anwendung Stumpfaufbaumaterial
Matrize um den präparierten Zahn legen und **Rebilda DC** direkt aus der Kartusche/QuickMix Spritze applizieren.

Lichthärtung
Die Verwendung von transluzenten Matrizen ist vorteilhaft. Das Lichtaustrittsfenster des Lichthärtegerätes (Polymerisationslampe) so nah wie möglich an die Oberfläche des Stumpfaufbaus bringen und 40 s lichthärten.
Beträgt der Abstand mehr als 5 mm, so ist mit geringeren Durchhärtetiefen zu rechnen. Bei grösseren Aufbauten generell schichtweise (2 mm) applizieren und 40 s aushärten.
Nach der Lichthärtung kann sofort nachbearbeitet werden.

Chemische Härtung
Ohne Lichthärtung kann der Aufbau 5 min nach Einbringen in den Mund bearbeitet werden.
Rebilda DC hat eine Verarbeitungszeit von ca. 2 min.
Falls ein vorgefertigter Stumpfformer verwendet wird, **Rebilda DC** direkt in den vorgefertigten Stumpfformer applizieren. Danach auf den präparierten Zahn aufsetzen, in Position bringen und an den Rändern 40 s lichthärten, um Arbeit zu fixieren.
Nach Gebrauch Mischkanüle auf Kartusche/QuickMix Spritze belassen oder Kartuschenverschluss wieder aufsetzen.

Befestigung von faserverstärkten Composite-Wurzelstiften (in Kombination mit einem dualhärtenden Adhäsiv):
1. Für die Befestigung von Wurzelstiften wird das dualhärtende Adhäsiv entsprechend der jeweiligen Gebrauchsanweisung angewendet.
2. **Bei Verwendung der Kartusche:**
Bei Gebrauch der Mischkanüle Typ 19, **Rebilda DC** mit der biegbaren Metallkanüle der Mischkanüle direkt in den Wurzelkanal applizieren: Bei Bedarf kann hierfür die Metallkanüle der Mischkanüle mit den Fingern vorgebogen werden.
Ohne Verwendung der Mischkanülen Typ 19 wie folgt verfahren:
Der gemäß den Herstellerangaben vorbereitete Wurzelstift wird mit **Rebilda DC** benetzt. **Rebilda DC** nicht direkt in den Wurzelkanal applizieren, keinen Lentulo verwenden! Wurzelstift unter Erzielung leichter Zementüberschüsse einsetzen.
Bei Verwendung der QuickMix Spritze:
Es wird empfohlen, **Rebilda DC** mit Hilfe der dünnen Applikationsaufsätze Typ 1 direkt in den Wurzelkanal zu applizieren. Keinen Lentulo verwenden! Zusätzlich kann der gemäß den Herstellerangaben vorbereitete Wurzelstift mit **Rebilda DC** benetzt werden. Wurzelstift unter Erzielung leichter Zementüberschüsse einsetzen.
3. Zur Fixierung des Wurzelstiftes und zur Aushärtung des okklusal aufgebrachten dualhärtenden Adhäsives 40 s lichthärten.
4. Zum Stumpfaufbau wie unter Punkt D) beschrieben verfahren.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:
- Zur vollständigen Polymerisation Kontakte von Adhäsiv und **Rebilda DC** mit phenolischen Substanzen (z. B. Eugenol) vermeiden.
- Keinen mit chemisch- oder dualhärtenden Composites nicht kompatiblen Haftvermittler verwenden.
- Zur Abdrucknahme oder Herstellung provisorischer Kronen/Brücken den Stumpfaufbau isolieren (u. U. reicht eine gute Anfeuchtung aus), damit kein Verbund mit diesen Materialien erfolgt.
- **Rebilda DC** enthält Diurethandimethacrylat, Bis-GMA, BHT, Benzoylperoxid. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Rebilda DC** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- Kontakt mit der Mundschleimhaut vermeiden.
Die physikalischen Werte von **Rebilda DC** entsprechen DIN EN ISO 4049.

Lager- und Anwendungshinweise:
Rebilda DC Kartuschen/QuickMix Spritzen nach Gebrauch verschließen! Kühl lagern. **Rebilda DC** nicht dem direkten Sonnenlicht oder der OP-Leuchte aussetzen. Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Mischkanülen nicht im Ultraschallbad sterilisieren.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Correspond à DIN EN ISO 4049

Mode d'emploi

Description du produit :
Rebilda DC est un composite à durcissement dual, très radio-opaque, fluide, pour la reconstitution de moignons avec une très bonne résistance mécanique.
Rebilda DC est disponible en trois teintes différentes pour répondre à une grande variété d'indications :
- en teinte bleue pour la distinction entre le matériau et les tissus dentaires, particulièrement dans le secteur des molaires et des prémolaires
- en teinte dentine pour les exigences esthétiques, par ex. en dessous de restaurations céramo-céramiques ou en composite avec une translucidité élevée
- en teinte blanche pour la distinction des bords de la préparation, tout en maintenant l'esthétique

Indications :
- Reconstitution adhésive de moignons sur dents vivantes et dents dévitalisées
- Scellement de pivot radiculaires en composite, renforcés aux fibres

Application :

A) Prendre des mesures correspondantes à proximité de la pulpe.

B) Matériau de bonding
Rebilda DC est utilisé avec un adhésif photo- ou bi-polymérisant, compatible avec des composites bi-polymérisants, en technique adhésive. Suivre les modes d'emploi correspondants pour la préparation (technique de mordançage) et l'application.

C1) Rebilda DC dans la cartouche
Insérer la cartouche **Rebilda DC** dans le distributeur **VOCO** (type 3) ou dans un autre distributeur avec un piston adéquat. Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des cartouches peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la cartouche et purger la cartouche jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite, insérer l'embout mélangeur type 12 et arrêter par rotation à 90°. Si nécessaire, placer l'embout intra-buccal type 3 sur la pointe de l'embout mélangeur.
Pour l'utilisation dans le canal radiculaire utiliser l'embout mélangeur type 19 avec une canule métallique intégrée. L'embout peut être courbé manuellement avec prudence. En actionnant le levier, le matériau est extrait et mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange.

C2) Rebilda DC dans la seringue QuickMix
Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des seringues peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la seringue et purger la seringue jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite placer l'embout mélangeur type 11. Les coches sur la seringue et sur l'embout mélangeur doivent correspondre. Arrêter l'embout mélangeur par rotation à 90 dans le sens d'une montre. Si nécessaire, on peut mettre également un embout intra-buccal type 4 sur la pointe de l'embout mélangeur. Le matériau est mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange dans l'embout lors de l'extraction et peut être directement appliqué.
Toutes les seringues QM sont disponibles avec un piston qui peut être retiré. Le piston peut être facilement retiré et réintroduit par la suite. Cependant le poussoir se trouvant dans la seringue, reste en place. De cette manière une contamination croisée du matériau dans la seringue est évitée.

D) Utilisation du matériau de reconstitution de moignons
Mettre la matrice autour de la dent préparée et appliquer **Rebilda DC** directement de la cartouche/de la seringue QuickMix.

Photopolymérisation
L'utilisation de matrices translucides est avantageuse. Approcher le fibre optique de la lampe (lampe de polymérisation) le plus possible de la surface de la reconstitution et photopolymériser pendant 40 s.
Si la distance dépasse 5 mm, la profondeur de polymérisation est réduite. En cas de reconstitutions plus importantes, appliquer par couches (2 mm) et polymériser pendant 40 s.
La finition peut être effectuée immédiatement après la photopolymérisation.

Autopolymérisation
Sans photopolymérisation, la reconstitution peut être travaillée 5 min après l'insertion en bouche.
Le temps de travail de **Rebilda DC** est d'env. 2 min.
Si un moule pour moignons préparé est utilisée, appliquer **Rebilda DC** directement dans ce moule pour moignons. Ensuite le placer sur la dent préparée, tenir en position et photopolymériser les joints pendant 40 s pour fixer le travail. Laisser l'embout mélangeur sur la cartouche/la seringue QuickMix après l'application ou fermer la cartouche avec le bouchon.

Collage de pivots radiculaires en composite, renforcés aux fibres (en combinaison avec un adhésif bi-polymérisant) :
1. Pour le collage de pivots radiculaires, l'adhésif bi-polymérisant est utilisé selon le mode d'emploi correspondant.
2. **Utilisation de la cartouche :**
Lors de l'utilisation de l'embout mélangeuer type 19, appliquer **Rebilda DC** directement dans le canal radiculaire avec la canule métallique orientable de l'embout mélangeur: Si nécessaire, plier la canule métallique de l'embout mélangeur légèrement avec les doigts. Sans utilisation de l'embout mélangeur type 19, procéder comme suit :
Mouiller le pivot radiculaire préparé selon les indications du fabricant avec **Rebilda DC**. Ne pas appliquer **Rebilda DC** directement dans le canal radiculaire, ne pas utiliser un lentulo! Insérer le pivot radiculaire en laissant déborder des excédents de ciment.
Utilisation de la seringue QuickMix :
Il est recommandé d'appliquer **Rebilda DC** directement dans le canal radiculaire à l'aide des embouts intra-buccaux fins type 1. Ne pas utiliser un lentulo! En outre, le pivot radiculaire préparé selon les indications du fabricant peut être mouillé avec **Rebilda DC**. Insérer le pivot radiculaire en laissant déborder des excédents de ciment.
3. Pour la fixation du pivot radiculaire et pour le durcissement de l'adhésif bi-polymérisant appliqué du côté occlusal, photopolymériser pendant 40 s.
4. Suivre point D) pour la reconstitution du moignon.

Indications, précautions :
- Pour atteindre une polymérisation complète, éviter des contacts de l'adhésif et de **Rebilda DC** avec des substances phénoliques (par ex. eugénol).
- Ne pas utiliser des adhésifs qui ne sont pas compatibles avec des composites auto- ou bi-polymérisants.
- Isoler la reconstitution de moignons pour la prise d'empreinte ou la fabrication de couronnes/bridges provisoires (normalement il suffit de bien mouiller) pour éviter une liaison avec ces matériaux.
- **Rebilda DC** contient diuréthanediméthacrylate, Bis-GMA, BHT et peroxyde de benzoyle. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Rebilda DC** ne pas utiliser le produit.
- Eviter tout contact avec la muqueuse buccale.
Les valeurs physiques de **Rebilda DC** correspondent à DIN EN ISO 4049.

Informations sur stockage et application :
Bien refermer les cartouches/les seringues QuickMix **Rebilda DC** après utilisation! Stocker à froid. Ne pas exposer **Rebilda DC** à la lumière directe du jour ou à la lampe d'opération. Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption. Ne pas stériliser les embouts mélangeurs dans le bain à ultrason.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES Corresponde a DIN EN ISO 4049

Instrucciones de uso

Descripción del producto:
Rebilda DC es un composite de curado dual, altamente radiopaco, fluido para la reconstrucción de muñones con muy buenas propiedades mecánicas.
Rebilda DC está disponible en tres distintos colores para abarcar un amplio espectro de indicaciones:
- Azul para visualizar la transición entre material y sustancia dentaria, especialmente en el área de los molares y premolares.
- Color de dentina para casos de altas exigencias estéticas, p. ej. debajo restauraciones de cerámica total o de restauraciones de composite con alta translucidez.
- Blanco como posibilidad de ver los bordes de la preparación y mantener al mismo tiempo un aspecto estético

Indicación:
- Reconstrucción adhesiva sobre muñones de dientes vitales y no vitales
- Fijación de postes radiculares de composite reforzados con fibras

Aplicación:

A) Tomar medidas correspondientes de acuerdo a la proximidad de la pulpa.

B) Material adhesivo
Rebilda DC se utiliza en la técnica adhesiva con un adhesivo de curado dual o fotopolimerizable que tiene que ser compatible con composites. Referente a la preparación (técnica de grabado) y elaboración, se deben observar las correspondientes instrucciones de uso.

C1) Rebilda DC en el cartucho
Colocar el cartucho **Rebilda DC** en el dispensador **VOCO** (tipo 3) o en una otra pistola de mezcla con un pistón adecuado. Por razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el contenido de las dos cámaras del cartucho. Por eso, eliminar el cierre del cartucho y presionar el material hasta que salga homogéneamente de los dos orificios. A continuación, colocar la cánula de mezcla tipo 12 y dar una vuelta de 90°. Si necesario, colocar adicionalmente la punta intrabucal tipo 3 en la punta de la cánula de mezcla. Para el uso en el conducto radicular, utilizar la cánula de mezcla tipo 19 con cánula metálica integrada.
La cánula puede ser predoblada cuidadosamente con la mano. El material se exprime presionando la palanca y se mezcla automáticamente en la proporción exacta.

C2) Rebilda DC en la jeringa QuickMix
Debido a razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el nivel de relleno entre las dos cámaras de las jeringas. Por eso, eliminar el cierre de la jeringa y exprimir el material hasta que salga uniformemente de los dos orificios de salida. Luego colocar la cánula de mezcla tipo 11. Las brechas en la jeringa y en la cánula de mezcla tienen que coincidir. Fijar la cánula de mezcla girando 90° en el sentido del reloj. En caso necesario, se puede colocar adicionalmente la punta de aplicación tipo 4 en la jeringa de la cánula de mezcla. El material se mezcla, al exprimirlo, automáticamente en la cánula con la consistencia exacta y se puede aplicar directamente.
Todas las jeringas QM están disponibles con un pistón extraíble. El pistón se puede retirar fácilmente de la jeringa QM y reemplazar por el nuevo sin ningún derrame del material. La varilla de levantamiento en las cámaras de la jeringa queda en su sitio. De este modo, se previene una contaminación cruzada del material en la jeringa.

D) Utilización del material de reconstrucción de muñon
Colocar matrices alrededor del diente preparado y aplicar **Rebilda DC** directamente del cartucho/jeringa QuickMix.

Fotopolimerización
Es ventajoso el uso de matrices translúcidas. Poner la fuente de luz del aparato de fotopolimerización (lámpara de polimerización) lo más cerca posible en la superficie de la reconstrucción del muñon y fotopolimerizar 40 s. Si la distancia es más de 5 mm, se puede generar una polimerización insuficiente en profundidad.
En caso de reconstrucciones más grandes, aplicar generalmente capa por capa (2 mm) y fotopolimerizar 40 s. Después del endurecimiento se puede retocar inmediatamente.

Endurecimiento químico
Sin fotopolimerización se puede elaborar la reconstrucción 5 min después de colocarla en la boca. El tiempo de trabajo de **Rebilda DC** es aprox. 2 min. En caso de que sea utilizado un modelo de muñon preformado, se aplica el **Rebilda DC** directamente en el modelo de muñon.
A continuación, colocar en el diente preparado, poner en posición y fotopolimerizar 40 s los bordes para fijar el trabajo. Dejar las cánulas de mezcla después del uso en el cartucho/jeringa QuickMix o cerrar nuevamente el cartucho.

Fijación de postes radiculares de composite reforzados con fibras (en combinación con un adhesivo de curado dual):

1. Para la fijación de postes radiculares se aplica el adhesivo de curado dual correspondientemente a sus instrucciones de uso.

2. Al utilizar el cartucho:
Al usar la cánula de mezcla del tipo 19 aplicar **Rebilda DC** con la cánula de metal flexible de la cánula de mezcla directamente en conducto radicular:
caso necesario, se puede doblar la cánula metálica de la cánula de mezcla con los dedos. Sin el uso de la cánula de mezcla del tipo 19, se debería proceder como sigue:
El poste radicular, preparado de acuerdo a las indicaciones del fabricante, se enreda con **Rebilda DC**. No aplicar **Rebilda DC** directamente en el canal radicular, ¡no utilizar ningún lentulo! Colocar el poste radicular obteniendo un ligero exceso del cemento.

Al utilizar la jeringa QuickMix:
Se recomienda aplicar **Rebilda DC**, con ayuda de las puntas de aplicación finas del tipo 1, directamente en el canal radicular.
¡No utilizar ningún lentulo! El poste radicular preparado, de acuerdo a las instrucciones del fabricante, puede ser humedecido adicionalmente con **Rebilda DC**. Colocar el poste radicular obteniendo un ligero exceso del cemento.

3. Para la fijación del poste radicular y para el curado del adhesivo de curado dual aplicado en forma oclusal se debe fotopolimerizar 40 s.

4. Proceder para la reconstrucción del muñon como prescrito bajo el punto D).

Indicaciones, precauciones:
- Para una polimerización completa, evitar contactos del adhesivo **Rebilda DC** con sustancias fenólicas (p. ej. eugenol).
- No utilizar agentes adhesivos que no sean compatibles con composites de curado químico o de curado dual.
- Para la impresión o fabricación de coronas/puentes provisionales, aislar la reconstrucción del muñon (dadas las circunstancias es suficiente humedecer), para que no se unan estes materiales.
- **Rebilda DC** contiene diuretanodimetacrilatos, Bis-GMA, BHT, peróxido benzoílo. **Rebilda DC** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estes ingredientes.
- Evitar todo contacto con la mucosa.
  Los valores físicos de **Rebilda DC** corresponden a DIN EN ISO 4049.

Instrucciones para la conservación y la aplicación:
¡Cerrar los cartuchos/jeringas QuickMix de **Rebilda DC** después del uso! Consérvese en frío. No exponer **Rebilda DC** a la directa luz del sol o a la luz de operaciones. Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. No utilizar después de la fecha de caducidad. No esterilizar las cánulas de mezcla en un baño ultrasónico.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT Em conformidade com a DIN EN ISO 4049

Instruções de utilização

Descrição do produto:
O **Rebilda DC** é um compósito fluido, altamente radiopaco e de dupla polimerização para construção de núcleos com excelentes propriedades mecânicas.
O **Rebilda DC** está disponível em três cores diferentes de modo a cobrir uma extensa série de indicações:
- Azul para visualizar a transição entre o material e a substância dentária, especialmente nas áreas dos molares e pré-molares
- Cor da dentina para elevadas exigências estéticas, por exemplo: por baixo de restaurações em cerâmica totais ou restaurações em compósito com elevada translucidez
- Branco para visualizar as margens da preparação e simultaneamente satisfazer elevadas exigências estéticas

Indicações:
- Reconstrução adesiva de cotos
- Cimentação de postes de fibra vidro reforçada com resina

Métodos de aplicação:

A) Tomar medidas apropriadas nas áreas perto da polpa.

B) Material adesivo
Rebilda DC é usado na técnica de cimentação em combinação com um adesivo fotopolimerizável ou de polimerização dual, que deve ser compatível com os compósitos de polimerização dual. As instruções de uso do respectivo produto devem ser consultadas para uma correcta preparação (ataque ácido) e procedimento.

C1) Rebilda DC em cartuchos
Inserir os cartuchos de **Rebilda DC** na dispenser **VOCO** (tipo 3) ou em qualquer outra pistola com um êmbolo adequado. Devido a razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no nível de preenchimento entre ambas as câmaras do cartucho. Neste caso, remover a cápsula do cartucho e espremer o material para fora, até o material ser libertado igualmente de ambas as câmaras. Depois, colocar uma ponta de mistura tipo 12 e fechar com uma volta de 90º no sentido dos ponteiros do relógio. Se necessário, coloque uma ponta intra-oral tipo 3 na extremidade da ponta de mistura. Para aplicação no canal radicular, utilize pontas de mistura tipo 19 com cânula metálica integrada.
A cânula pode ser curvada cuidadosamente à mão.
Pressionando a alavanca, o material é expulso e automaticamente misturado na proporção correcta.

C2) Rebilda DC na seringa QuickMix
Por razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no enchimento das câmaras das seringas. Assim sendo, remova a tampa da seringa e proceda à extrusão do material até que saia de igual forma de ambas as câmaras. De seguida, coloque a ponta de mistura tipo 11, encaixando a ponta de mistura na posição correcta e rode 90º no sentido dos ponteiros do relógio. Se necessário, coloque uma ponta de aplicação tipo 4 no topo da ponta de mistura. O material é misturado automaticamente na correcta proporção quando preparado e pode ser aplicado directamente.
Todas as seringas QM estão disponíveis com um êmbolo removível. O êmbolo pode ser retirado da seringa QM facilmente e recolocado de novo sem causar nenhum derrame do material. Os elementos vedantes nas câmaras da seringa ficam na sua posição, pelo que se evita a contaminação cruzada do material na seringa.

D) Aplicação do material de construção do núcleo
Colocar uma matriz à volta do dente preparado e aplicar **Rebilda DC** directamente do cartucho/seringa QuickMix.

Fotopolimerização
O uso de matrizes transparentes é vantajoso. Colocar a ponta da lâmpada de polimerização tão perto quanto possível da superfície de construção do núcleo e polimerizar com luz de halogéneo durante 40 s. Se a distância for mais de 5 mm, a profundidade de polimerização é reduzida. No caso da construção de um núcleo maior geralmente aplicar em camadas de 2 mm e polimerizar cada camada durante 40 s. O material pode ser acabado imediatamente após a fotopolimerização.

Polimerização química
Sem fotopolimerização a construção pode ser acabada 5 min depois da sua aplicação na boca.
O tempo de trabalho do **Rebilda DC** è de 2 min. No caso de utilização de um nucleo pré-formado, aplicar **Rebilda DC** directamente no nucleo pré-formado, colocar a coroa no dente preparado, ajustar a sua osição e fotopolimerizar as margens durante 40 s para fixar a peça.
Após a utilização, deixar a ponta de mistura no cartucho/seringa QuickMix ou voltar a colocar a cápsula.

Cimentação de postes de fibra de vidro reforçados com resina (em combinação com um adesivo de polimerização dual):

1. Quando cimenta postes radiculares, aplique o adesivo de polimerização dual de acordo com as instruções de uso desse mesmo adesivo.

2. Utilizando o cartucho:
Quando utilizar a ponta de mistura tipo 19, aplique **Rebilda DC** com a cânula metálica da ponta de mistura directamente no canal radicular. Para este efeito, a cânula metálica da ponta de mistura pode ser previamente curvada à mão. Se não utilizar a ponta intra-oral tipo 19, proceda como segue:
Após preparar o poste de acordo com as instruções do respectivo fabricante, humedeça-o com **Rebilda DC**. Não aplique **Rebilda DC** directamente no canal nem use lentulo! Insira o poste assegurando-se que deixa um pequeno excesso.

Utilizando a seringa QuickMix:
Recomendamos a aplicação de **Rebilda DC** directamente no canal radicular, utilizando as pontas intra orais tipo 1. Não use lentulo! Após preparar o pino radicular segundo as instruções do fabricante, pode embebe-lo com **Rebilda DC**. Insira o poste assegurado-se que deixa um ligeiro excesso.

3. Para fixar o poste e polimerizar o adesivo dual aplicado na superfície oclusal, fotopolimerizar durante 40 s.

4. Para construção de núcleos, siga as instruções fornecidas em D) Aplicação do material de construção do núcleo.

Indicações, medidas de precaução:
- Para a polimerização completa, evitar qualquer contato do adesivo e **Rebilda DC** com substâncias fenólicas (por exemplo, eugenol).
- Não use agentes de ligação que não são compatíveis com a polimerização química ou com os compósitos de polimerização dual.
- Isolar a construção do núcleo antes de tomar impressões ou de fazer coroas/pontes provisórias (boa humidade é muitas vezes suficiente) para evitar adesão a estes materiais.
- **Rebilda DC** contém Bis-GMA, dimetilmetacrilato diuretano, BHT e peróxido benzol. **Rebilda DC** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- Evitar contacto com a mucosa oral.
  Os valores físicos da **Rebilda DC** correspondem a DIN EN ISO 4049.

Informação sobre armazenagem e aplicação:
Fechar os cartuchos/seringa Quick Mix de **Rebilda DC** após uso. Armazenar fresco. Não expor **Rebilda DC** à luz solar directa ou à luz da cadeira. Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Não utilizar após expirar o prazo de validade. Não esterilizar as pontas de mistura no banho ultra-sónico.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT In corrispondenza con DIN EN ISO 4049

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:
Rebilda DC è un composito fluido a doppia polimerizzazione, altamente radiopaco per la ricostruzione di monconi, dotato di eccellenti proprietà meccaniche. **Rebilda DC** è disponibile in tre colori diversi che soddisfano un'ampia gamma di indicazioni:
- blu per evidenziare l'interfaccia fra il materiale e la sostanza dentale, in particolare nel settore dei molari e premolari
- colore dentina per elevate esigenze estetiche, ad. es. sotto i restauri in ceramica integrale o composito ad alta traslucenza
- bianco per evidenziare i margini della preparazione rispettando contemporaneamente le esigenze estetiche

Indicazioni:
- Ricostruzioni adesive di monconi di denti vitali e non vitali
- Cementazione di perni radicolari in composito in fibra rinforzati con resina

Modalità d'uso:

A) Prendere le misure adeguate nelle zone in prossimità della polpa.

B) Adesivo
Rebilda DC viene utilizzato nella tecnica adesiva insieme a un composito a doppia polimerizzazione compatibile con un adesivo fotopolimerizzabile o a doppia polimerizzazione. Leggere attentamente le istruzioni d'uso per la preparazione del dente (tecnica di mordenzatura) e l'utilizzo del prodotto stesso.

C1) Rebilda DC nella cartuccia
Inserire la cartuccia **Rebilda DC** nel dispenser **VOCO** (tipo 3) o in un altro miscelatore con stantuffo adatto. Al primo impiego, per motivi tecnici possono essere presenti lievi differenze di livello nelle due camere di miscelazione.
Togliere quindi il tappo dalla cartuccia ed erogare il materiale fino ad ottenere una fuoriuscita omogenea del materiale da entrambi i fori. Applicare la cannula di miscelazione tipo 12 e bloccare ruotandola di 90°.
Se necessario, applicare sul puntale di miscelazione un ulteriore puntale intraorale tipo 3. Per l'applicazione nel canale radicolare, utilizzare il puntale miscelatore tipo 19 con cannula metallica integrata. La cannula può essere prepiegata delicatamente a mano. Agendo sull'impugnatura il materiale viene erogato e miscelato automaticamente nel giusto rapporto.

C2) Rebilda DC nella siringa QuickMix
Per ragioni tecniche, ci possono essere lievi differenze di materiale nei due serbatoi della siringa. Quindi, rimuovere il tappo dalla siringa ed estrudere il materiale finché fuoriesce in quantità uguali da entrambi i serbatoi. Inserire la cannula di miscelazione tipo 11 facendo coincidere la rientranza della siringa con quella della cannula di miscelazione. Bloccare la cannula ruotandola di 90° in senso orario. Se necessario, è possibile montare anche il puntale d'applicazione tipo 4 sull'estremità della cannula di miscelazione. Durante l'erogazione il materiale viene miscelato automaticamente nel giusto rapporto e può essere subito applicato.
Tutte le siringhe QM sono disponibili con un pistone estraibile. Il pistone può essere facilmente ritirato e reintrodotto di nuovo. Le guarnizioni contenute nella siringa rimangono al loro posto, evitando una contaminazione del materiale nella siringa.

D) Applicazione del materiale per la ricostruzione di monconi
Posizionare la matrice intorno al dente preparato ed applicare **Rebilda DC** direttamente dalla cartuccia o dalla siringa QuickMix.

Fotopolimerizzazione
Si consiglia l'uso di matrici trasparenti. Portare il terminale ottico dell'apparecchio (lampada) per la polimerizzazione il più possibile vicino alla superficie del moncone ricostruito. Fotopolimerizzare per 40 s.
Se la distanza è superiore a 5 mm, la profondità di polimerizzazione diminuisce. In caso di ricostruzioni estese è necessario applicare più strati (2 mm) e fotopolimerizzare per 40 s.
La rifinitura può essere effettuata subito dopo la fotopolimerizzazione.

Polimerizzazione chimica
Senza fotopolimerizzazione, la ricostruzione può essere rifinita dopo circa 5 min dall'applicazione orale.
Rebilda DC ha un tempo di posa di circa 2 min.
In caso si utilizzi una mascherina presagomata per la ricostruzione del moncone, applicare **Rebilda DC** direttamente in essa.
Inserire la corona sul dente preparato, portare in posizione e fotopolimerizzare per 40 s nei bordi per fissare il manufatto.
Dopo l'uso lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia o sulla siringa QuickMix. In alternativa è possibile chiudere la cartuccia con l'apposito tappo.

Cementazione di perni radicolari in fibra rinforzati con resina (in combinazione con un adesivo a doppia polimerizzazione):

1. Per la cementazione di perni radicolari applicare l'adesivo a doppia polimerizzazione secondo le istruzioni per l'uso.

2. Utilizzo della cartuccia:
Quando si utilizza la cannula di miscelazione tipo 19, applicare **Rebilda DC** con la cannula metallica piegabile del puntale di miscelazione direttamente nel canale radicolare. A questo scopo, se necessario, la cannula metallica della cannula di miscelazione può essere pre-piegata a mano. Se non si utilizza la cannula di miscelazione tipo 19, procedere come segue:
Dopo aver preparato il perno secondo le istruzioni del produttore, inumidire il perno con **Rebilda DC**. Non applicare **Rebilda DC** direttamente nel canale radicolare e non utilizzare un lentulo! Inserire il perno assicurandosi di lasciare un leggero eccesso.

Utilizzo della cartuccia QuickMix:
Si raccomanda di applicare **Rebilda DC** direttamente nel canale radicolare usando i puntali intraorali di tipo 1. Non utilizzare un Lentulo! Dopo aver preparato il perno secondo le istruzioni del produttore, può essere ulteriormente inumidito con **Rebilda DC**. Inserire il perno, assicurandosi di lasciare un leggero eccesso.

3. Per fissare il perno radicolare e polimerizzare l'adesivo a doppia polimerizzazione applicato sulla superficie occlusale, fotopolimerizzare per almeno 40 s.

4. Per la ricostruzione del moncone, seguire le istruzioni riportate in D) Applicazione del materiale per la ricostruzione di monconi.

Note ed avvertenze:
- Per garantire la polimerizzazione completa evitare il contatto dell'adesivo e **Rebilda DC** con sostanze a base fenolica (ad. es. eugenolo).
- Non usare un adesivo che non e compatibile con compositi autopolimerizzanti o a doppia polimerizzazione
- Isolare la ricostruzione prima di prendere l'impronta o di realizzare il provvisorio (eventualmente è sufficiente inumidire la zona per prevenire il legame con questi materiali).
- **Rebilda DC** contiene diuretanodimetacrilato, Bis-GMA, BHT, benzoilperossido. Non utilizzare **Rebilda DC** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.
- Evitare il contatto con la mucosa orale.
  I valori fisici di **Rebilda DC** corrispondono alle norme DIN EN ISO 4049.

Avvertenze per la conservazione e l'applicazione:
Chiudere le cartucce/siringhe QuickMix di **Rebilda DC** immediatamente dopo l'uso! Conservare in luogo fresco. Non esporre **Rebilda DC** ai raggi diretti del sole o della lampada operatoria.
Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C. Non utilizzare oltre la data di scadenza. Non sterilizzare le cannule di miscelazione nella vasca ad ultrasuoni.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

GR ανταποκρίνεται στο DIN EN ISO 4049

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:
Το **Rebilda DC** είναι μία λεπτόρρευστη σύνθετη ρητίνη διπλού πολυμερισμού με υψηλού βαθμού ακτινοσκιερότητα, που χρησιμοποιείται για ανασυστάσεις κολοβωμάτων και διαθέτει άριστες μηχανικές ιδιότητες.
Το **Rebilda DC** διατίθεται σε 3 διαφορετικές αποχρώσεις ώστε να καλύπτει ένα μεγάλο φάσμα ενδείξεων:
- σε μπλε απόχρωση για να γίνεται εμφανής η μεσόφαση μεταξύ υλικού και οδοντικής ουσίας, ιδίως στους γομφίους και στους προγομφίους
- σε απόχρωση οδοντίνης για περιπτώσεις με υψηλές αισθητικές απαιτήσεις όπως π.χ. κάτω από ολοκεραμικές αποκαταστάσεις ή αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης με υψηλού βαθμού διαφάνεια
- σε λευκή απόχρωση ώστε να υπάρχει η δυνατότητα ορατότητας των ορίων της παρασκευής και παράλληλα να ικανοποιούνται οι αισθητικές απαιτήσεις

Ενδείξεις:
- Ανασύσταση κολοβωμάτων με συγκόλληση σε ζωντανά και νεκρά δόντια
- Συγκόλληση αξόνων ενισχυμένων με ρητινώδεις ίνες

Μέθοδος χρήσης:

A) Λάβετε τα κατάλληλα μέτρα σε σημεία που βρίσκονται κοντά στον πολφό.

B) Υλικό συγκόλλησης
Το **Rebilda DC** χρησιμοποιείται με την τεχνική συγκόλλησης σε συνδυασμό ένα φωτο- ή διπλα- πολυμεριζόμενο συγκολλητικό το οποίο πρέπει να είναι συμβατό με διπλά-πολυμεριζόμενες σύνθετες ρητίνες. Θα πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσης των προϊόντων αυτών για τον καθορισμό της σωστής προετοιμασίας (τεχνική αδροποίησης) και διαδικασίας.

Γ1) Rebilda DC στη φύσιγγα ασφαλείας
Τοποθετείστε τη φύσιγγα **Rebilda DC** στο πιστόλι προώθησης της **VOCO** (τύπου 3) ή σε οποιοδήποτε άλλο πιστόλι προώθησης με το κατάλληλο πιστόνι. Για τεχνικούς λόγους, μικροδιαφορές μπορεί να εμφανιστούν στο επίπεδο πλήρωσης του υλικού, μεταξύ των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και κάνετε εκρού του υλικού προς τα έξω μέχρις ότου να πετύχετε την ομοιόμορφη διάθεσή του και από τους δύο θαλάμους της φύσιγγας. Κατόπιν εφαρμόστε ένα ρύγχος ανάμιξης τύπου 12 και κλειδώστε το με μία στροφή κατά 90° δεξιόστροφα. Αν χρειαστεί, τοποθετείστε ένα πρόσθετο ενδοστοματικό εργαλείο τύπου 3 στην κορυφή του ήδη τοποθετημένου ρύγχους ανάμιξης. Για εφαρμογή μέσα στον ριζικό σωλήνα χρησιμοποιήστε ένα ρύγχος ανάμιξης τύπου 19 με την προσαρμοζόμενη μεταλλική κάνουλα. Η κάνουλα μπορεί εύκολα να λυγίσει με την βοήθεια του χεριού. Πιέζοντας το μοχλό, το υλικό εξωθείται και αναμιγνύεται αυτόματα στη σωστή αναλογία.

Γ2) Rebilda DC στη σύριγγα QuickMix (ταχείας ανάμιξης)
Για τεχνικούς λόγους, μικροδιαφορές μπορεί να εμφανιστούν στο επίπεδο πλήρωσης του υλικού, μεταξύ των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και κάνετε εκρού του υλικού προς τα έξω μέχρις ότου να πετύχετε την ομοιόμορφη διάθεσή του και από τους δύο θαλάμους της φύσιγγας. Κατόπιν εφαρμόστε ένα ρύγχος ανάμιξης τύπου 11. Προσαρμόστε τα άγκιστρα στη σύριγγα και στο ρύγχος ανάμιξης και σταθεροποιείστε το ρύγχος ανάμιξης στρέφοντας κατά 90° δεξιόστροφα. Αν χρειαστεί, τοποθετείστε ένα ρύγχος εφαρμογής του υλικού τύπου 4 στην κορυφή του ρύγχους ανάμιξης. Το υλικό αναμιγνύεται αυτόματα και στη σωστή αναλογία κατά την έγχυσή του και μπορεί να εφαρμοστεί απευθείας στο επιθυμητό σημείο.
Όλες οι σύριγγες QM συνοδεύονται από επανατοποθετούμενο πιστόνι. Το πιστόνι μπορεί εύκολα να βγει από τη σύριγγα QM και να επανατοποθετηθεί.
Οι τάπες στους δύο θαλάμους της σύριγγας θα μείνουν στην θέση τους αποτρέποντας την διασταύρωση του υλικού μέσα στη σύριγγα.

Δ) Εφαρμογή του υλικού ανασύστασης κολοβώματος
Τοποθετείστε ένα τεχνητό τοίχωμα γύρω από το παρασκευασμένο δόντι και εφαρμόστε το **Rebilda DC** απευθείας από τη φύσιγγα ασφαλείας ή τη σύριγγα QuickMix.

Φωτο-πολυμερισμός
Συνιστάται η χρήση διαφανούς τεχνητού τοιχώματος. Πλησιάστε το ρύγχος του λαμπτήρα φωτο-πολυμερισμού όσο το δυνατόν περισσότερο στην επιφάνεια του κολοβώματος ανασύστασης και πολυμερίστε με φως αλογόνου για 40 δεύτερα. Αν η απόσταση είναι μεγαλύτερη των 5 mm, μπορεί να μειωθεί το βάθος πολυμερισμού. Σε περίπτωση μεγαλύτερου κολοβώματος ανασύστασης, εφαρμόστε το υλικό σε στρώματα των 2 mm και πολυμερίστε κάθε στρώμα για 40 δεύτερα. Μετά τον φωτο-πολυμερισμό, το υλικό μπορεί φινιριστεί αμέσως.

Χημικός πολυμερισμός
Χωρίς φωτο-πολυμερισμό, η ανασύσταση μπορεί να τελειοποιηθεί 5 λεπτά μετά την εφαρμογή του υλικού στο στόμα.
Το **Rebilda DC** έχει χρόνο επεξεργασίας περίπου 2 λεπτά.
Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε μία προκατασκευασμένη στεφάνη, εφαρμόστε το **Rebilda DC** απευθείας μέσα στην προκατασκευασμένη στεφάνη. Στη συνέχεια τοποθετήστε τη στεφάνη στο παρασκευασμένο δόντι, ρυθμίστε τη θέση της και φωτο-πολυμερίστε τα όρια για 40 δεύτερα, για τη σταθεροποίηση της αποκατάστασης.
Μετά τη χρήση, αφήστε το ρύγχος ανάμιξης επάνω στη φύσιγγα ή στη σύριγγα QuickMix, ή τοποθετήστε πάλι το καπάκι.

Συγκόλληση αξόνων ενισχυμένων με ρητινώδεις ίνες (σε συνδυασμό με συγκολλητικό διπλού-πολυμερισμού):

1. Κατά τη συγκόλληση ριζικού άξονα, τοποθετήστε το συγκολλητικό διπλού-πολυμερισμού σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του.
2. **Χρησιμοποιώντας τη φύσιγγα:**
Όταν χρησιμοποιείτε ρύγχη ανάμιξης τύπου 19, τοποθετήστε το **Rebilda DC** απευθείας μέσα στον ριζικό σωλήνα με την προσαρμοζόμενη μεταλλική κάνουλα του ρύγχους ανάμιξης. Για τον σκοπό αυτό, η μεταλλική κάνουλα του ρύγχους ανάμιξης μπορεί να λυγίσει με την βοήθεια του χεριού, εάν είναι απαραίτητο. Αν δεν χρησιμοποιείτε ρύγχη ανάμιξης τύπου 19, συνεχίστε ως εξής:
Μετά την προετοιμασία του άξονα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, υγράνετε τον άξονα με **Rebilda DC**. Μην εφαρμόσετε το **Rebilda DC** κατευθείαν μέσα στο ριζικό σωλήνα και μην χρησιμοποιήσετε lentulo! Τοποθετήστε τον άξονα αφού βεβαιωθείτε πως αφήνετε ένα μέρος περίσσειας.
Χρησιμοποιώντας τη σύριγγα QuickMix:
Συνιστάται η άμεση τοποθέτηση του **Rebilda DC** μέσα στον ριζικό σωλήνα με την χρήση ενός λεπτού ενδοστοματικού εργαλείου τύπου 1. Μην χρησιμοποιήσετε lentulo! Αφού προετοιμάσετε την καρφίδα του ριζικού σωλήνα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, μπορείτε επιπλέον να την υγράνετε με **Rebilda DC**. Τοποθετήστε τον άξονα αφού βεβαιωθείτε πως αφήνετε ένα μέρος περίσσειας.
3. Για να σταθεροποιήσετε τον άξονα και να πολυμερίσετε το συγκολλητικό διπλού-πολυμερισμού το οποίο έχει τοποθετηθεί στην μασητική επιφάνεια, φωτο-πολυμερίστε για 40 δεύτερα.
4. Για ανασύσταση κολοβωμάτων, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην παράγραφο Δ) Εφαρμογή του υλικού ανασύστασης.

Συμβουλές/προληπτικά μέτρα:
- Για τον πλήρη πολυμερισμό, αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή του συγκολλητικού και του **Rebilda DC** με φαινολικές ουσίες (π.χ ευγενόλη).
- Μην χρησιμοποιείτε συγκολλητικούς παράγοντες που δεν είναι συμβατοί με χημικά πολυμεριζόμενες ή διπλά πολυμεριζόμενες σύνθετες ρητίνες.
- Απομονώστε το κολόβωμα ανασύσταση προ της λήψης αποτυπωμάτων ή της κατασκευής προσωρινών στεφανών-γεφυρών (συνήθως αρκεί η καλή εφύγρανση) ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία δεσμού με αυτά τα υλικά.
- Το **Rebilda DC** περιέχει Bis-GMA, διμεθακρυλική ιουρεθάνη, BHT και υπεροξείδιο του βενζολίου. Το **Rebilda DC** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.
- Αποφύγετε την επαφή με το βλεννογόνο του στόματος. Οι φυσικές αξίες του **Rebilda DC** αντιστοιχούν στις προδιαγραφές DIN EN ISO 4049.

Πληροφορίες για αποθήκευση και εφαρμογή:
Κλείνετε καλά τις φύσιγγες και σύριγγες QuickMix του **Rebilda DC** μετά την χρήση. Αποθηκεύστε σε δροσερό μέρος. Το **Rebilda DC** δεν πρέπει να εκθέτεται απευθείας στο ηλιακό φως ή στο φως της οδοντιατρικής έδρας. Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Μην αποστειρώνετε τα ρύγχη ανάμιξης σε λουτρό υπερήχων.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

NL Voldoet aan DIN EN ISO 4049

Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:
Rebilda DC is een duaal hardend, vloeibaar composiet voor stompopbouw met een hoge radiopaciteit en zeer goede mechanische eigenschappen.
Rebilda DC is verkrijgbaar in drie verschillende kleuren om een breed indicatie gebied te dekken:
- blauw om de overgang tussen materiaal en tandsubstantie, vooral bij molaren en premolaren zichtbaar te maken.
- dentinekleur als hoge eisen aan de esthetiek worden gesteld, bijvoorbeeld onder keramische- of composiet restauraties met een grote translucentie.
- wit om met behoud van de esthetiek de preparatiegrenzen goed te kunnen blijven zien.

Indicatie:
- Adhesieve stompopbouw op vitale- en nonvitale elementen
- Bevestigen van glasvezelversterkte stiften

Gebruik:

A) Neem passende maatregelen indien in de nabijheid van de pulpa wordt gewerkt.

B) Bonding materiaal
Rebilda DC wordt toegepast m.b.v. de adhesieve techniek in combinatie met een licht- of duaal hardend adhesief. Voor de juiste preparatie (ets-techniek) en verwerking dient de bijbehorende produkt-aanwijzing geraadpleegd te worden.

C1) Rebilda DC in de cartridge
Rebilda DC in de **VOCO** dispenser (type 3) of een andere geschikte dispenser plaatsen. Bij het eerste gebruik kunnen geringe verschillen in de vulling van de beide cartridge-kamers optreden als gevolg van de toegepaste techniek. Daarom na het verwijderen van de dop van de cartridge zo lang materiaal uitknijpen totdat uit beide openingen een gelijke materiaalstroom komt.
Daarna een mengtip type 12 plaatsen en door een draai van 90° vastzetten. Indien nodig, een additionele intraorale tip type 3 aanbrengen op de mengtip. Gebruik mengtip type 19 met geintegreerde metale canule, voor het appliceren in het wortelkanaal. De tip kan voorzichtig met de hand gebogen worden. Door het indrukken van het handvat wordt het materiaal er uit gedrukt en in de juiste verhouding gemengd.

C2) Rebilda DC in het QuickMix spuitje
Vanwege technische redenen kan er verschil ontstaan in de mate waarin beide cartridge-kamers gevuld zijn. Daarom na het verwijderen van de dop het materiaal er zo lang uitknijpen tot er een gelijke hoeveelheid uit beide cartridge-kamers stroomt. Hierna mengtip type 11 aanbrengen. De uitsparingen op de mengtip moeten overeenkomen met die op de cartridge. Fixeer de mengtip door deze 90° kloksgewijs te draaien. Indien noodzakelijk kan de intra-orale tip type 4 op de mengtip aangebracht worden. Het materiaal wordt als het in de mengtip komt automatisch en in de juiste verhouding gemengd en kan direct worden geappliceerd.
Alle QuickMix spuitjes hebben een uitneembare plunjer. De plunjer kan eenvoudig uit het spuitje verwijderd worden en weer worden aangebracht. De afdichtingen in het spuitje veranderen hun positie hierbij niet. Hierdoor wordt contaminatie van het materiaal voorkomen.

D) Gebruik van het stompopbouwmateriaal
Plaats een matrix om het geprepareerde element en appliceer **Rebilda DC** direct uit de cartridge of de QuickMix spuit.

Lichtharden
Het is zinvol lichtdoorlatende matrixen te gebruiken. De tip van het lichthardingsapparaat (polymerisatielamp) zo dicht mogelijk bij de stompopbouw brengen en gedurende 40 s polymeriseren. Bij een afstand van meer dan 5 mm dient op een geringere hardingsdiepte gerekend te worden. Bij grotere stomp-opbouwen moet in het algemeen laagsgewijze (2 mm) worden geappliceerd en gedurende 40 s worden belicht. Na het harden met licht kan direct met verdere bewerking worden begonnen.

Chemisch harden
Zonder lichtharden kan de opbouw 5 min na het plaatsen worden bewerkt.
De verwerkingstijd van **Rebilda DC** bedraagt ca. 2 min.
In het geval dat een voorgevormde stomp gebruikt wordt, **Rebilda DC** direct in de voorgevormde stomp aanbrengen.
Daarna op het geprepareerde element plaatsen, in positie brengen en om het werkstuk te fixeren gedurende 40 s aan de randen belichten.
Na gebruik de mengtip van de cartridge/QuickMix laten zitten of de cartridge met de dop afsluiten.

Bevestigen van glasvezelstiften (in combinatie met een duaal hardend adhesief):

1. Breng voor het cementeren van de stift het duaal hardend adhesief aan volgens de gebruiksaanwijzing.
2. **Bij gebruik van de cartridge:**
Bij gebruik van mengtip type 19, **Rebilda DC** met de buigbare metale-canule direct in het wortelkanaal appliceren. Indien nodig kan de metale-canule van de mengtip met de vingers voorgebogen worden. Zonder gebruik van mengtip type 19 als volgt verder gaan:
Bevochtig de stift met **Rebilda DC** na het prepareren van de stift volgens fabrieksopgave. **Rebilda DC** niet direct in het kanaal aanbrengen en geen lentulo gebruiken. Plaats de stift en zorg voor een klein beetje overtollig materiaal.
Bij gebruik van het QuickMix spuitje:
Het wordt aangeraden om **Rebilda DC** met behulp van het dunne applikatie-opzetstukje type 1 direkt in het wortelkanaal aan te brengen. Geen lentulo gebruiken! Tevens kan **Rebilda DC**, op de volgens de fabrikant geprepareerde stift, aangebracht worden en daarna in het wortelkanaal geplaatst worden. Plaats de stift en zorg voor een klein beetje overtollig materiaal.
3. Belicht de stift en het duaal hardend adhesief, welke is aangebracht op het occlusale vlak, voor 40 sec.
4. Voor het opbouwen van de stomp volg de instructies gegeven bij D) Gebruik van het stompopbouwmateriaal.

Aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen:
- Om een volledige polymerisatie te bereiken, dient het contact van het adhesief en **Rebilda DC** met fenolen bevattende substanties (zoals eugenol) te worden vermeden.
- Gebruik geen bonding systeem dat niet compatible is met chemisch- of duaal hardende compositen.
- Voor het nemen van een afdruk of het maken van een provisorium dient men de stompopbouw te isoleren (vaak is het voldoende deze goed te bevochtigen), zodat de stompopbouw geen verbinding aangaat met deze materialen.
- **Rebilda DC** bevat diuretandimethacrylaat, Bis-GMA, BHT en benzoylperoxide. Bij bekende overgevoeligheden (allergiën) voor de inhoudsstoffen in **Rebilda DC** moet van het gebruik afgezien worden.
- Vermijd contact met de orale mucosa.
De fysische waarden van **Rebilda DC** voldoen aan DIN EN ISO 4049.

Opslag- en gebruiksaanwijzingen:
Rebilda DC cartridges/QuickMix spuitjes na gebruik sluiten!
Koel bewaren. **Rebilda DC** niet in het directe zonlicht of onder de operatielamp plaatsen.
Opslag bij een temperatuur tussen 4 °C - 23 °C. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum. Mengtips niet in een ultrasoon bad steriliseren.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK I overensstemmelse med DIN EN ISO 4049

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:
Rebilda DC er en dual-hærdende, stærkt radiopak og flydende opbygnings-kompo-sit med særdeles gode mekaniske egenskaber.
Rebilda DC leveres i tre forskellige farver der dækker en lang række indikationer:
- blå for at synliggøre overgangen mellem materiale og tandsubstans specielt i molar- og præmolarområder
- dentinfarvet til høj-æstetiske krav, f.eks. under helkeramiske restaureringer eller til kompositrestaureringer med høj translucens
- hvid som en mulighed for at synliggøre præparationsgrænserne og på samme tid opfylde æstetiske krav

Indikationer:
- Adhæsive opbygninger på vitale og ikke-vitale tænder
- Cementering af fiberforstærkede komposit stifter

Brugsvejledning:

A) Tag passende forholdsregler i områder tæt på pulpa.

B) Bonding materiale
Rebilda DC anvendes med den adhæsive teknik, i en kombination med en lys-eller dual-hærdende adhæsiv, som må være kompatibel med dualhærdende kompositter. Produktets brugsvejledning skal bruges for at bestemme den korrekte forbehandling og procedure.

C1) Rebilda DC i magasin
Sæt **Rebilda DC** magasinet i **VOCO** dispenser (type 3) eller i en anden pistol med et egnet stempel. Af tekniske årsager kan der optræde mindre forskelle i fyldningsgraden af de to kamre. I disse tilfælde aftages hætten på magasinet og der presses derefter materiale ud indtil materialet kommer ligeligt ud fra begge kamre. Påsæt derefter en blandingsspids type 12 og drej 90° i urets retning. Hvis det er nødvendigt, kan den interorale tip type 3 sættes på blandespidsen. Ved applikation i rodkanalen, brug blandespids type 19 med integreret metal-kanyle. Kanylen kan forsigtigt bøjes med hånden. Ved at aktivere aftrækkeren på pistolen bliver materialet presset ud og automatisk blandet i korrekt forhold.

C2) Rebilda DC i QuickMix sprøjte
Af tekniske årsager kan der forekomme små forskelle i fyldningsniveauet i sprøjtens rum. Fjern derfor sprøjtens hætte og tryk materialet ud, indtil der kommer materiale ud fra begge rum i sprøjten. Påsat derefter blandespids type 11. Tilpas sprøjten til blandespidsen og fastgør blandespidsen ved at dreje 90 grader med uret. Hvis nødvendigt kan der påsættes en påføringsspids type 4 ovenpå blandespidsen. Materialet bliver automatisk blandet i korrekt blandings-forhold ved dispenseringen og kan appliceres direkte.
Alle QM sprøjter leveres med aftagelig stempelstang. Stempelstangen kan ganske enkelt trækkes ud af QM sprøjten og genindsættes uden at medføre spild af materiale. Stempelpropperne i sprøjtens kamre vil forblive in situ. Derved undgås krydskontaminering af materialet i sprøjten.

D) Applikation af opbygningsmaterialet
En matrice sættes om den præparerede tand og **Rebilda DC** appliceres direkte fra magasinet/QuickMix-sprøjten.

Lyspolymerisering
Anvendelse af transparente matricer er en fordel. Placer spidsen på polymeriseringslampen så tæt som muligt på opbygningens overflade og polymeriser med en halogenlampe i 40 s.
Hvis afstanden er mere end 5 mm kan polymeriseringsdybden blive reduceret. I tilfælde med en tørre opbygning appliceres normalt i lag på 2 mm. Hvert lag lyspolymerises i 40 s. Straks efter polymeriseringen kan materialet konturere-res og pudses.

Kemisk polymerisering
Uden lyspolymerisering kan opbygningen kontureres og pudses 5 min. efter applikationen i munden.
Rebilda DC har en forarbejdningstid på ca. 2 min. I tilfælde hvor en kroneform anvendes, appliceres materialet direkte i kroneformen, anbring kronen in situ på den præparerede tand, juster dens position og lyspolymeriser kanterne i 40 s for at fiksere kronen. Efter anvendelsen efterlades blandingsspidsen på maga-sinet/QuickMix sprøjten, alternativt sæt hætten på igen.

Cementering af fiberforstærkede komposit stifter (i kombination medd en dual-hærdende adhæsiv):

1. Ved cementering af rodstifter, appliceres den dual-hærdende adhæsiv, efter den respective brugsanvisning.
2. **Brug af magasin:**
Ved brug af blandespids type 19, applicer **Rebilda DC** direkte i rodkanalen med den bøjelige metalkanyle. Om nødvendigt kan metalkanylen bøjes med fingrene inden brug. Når blandespids type 19 ikke bruges, fortsæt som herunder beskrevet:
Efter at have forberedt stiften i henhold til producentens instruktioner, fugtes stiften med **Rebilda DC**. Sprøjt ikke **Rebilda DC** direkte i rodkanalen og brug ikke en lentulo! Indsæt stiften og vær sikker på at efterlade et lille overskud.
Brug af QuickMix sprøjte:
Det anbefales at applicere **Rebilda DC** direkte i rodkanalen, med den tynde interorale tip type 1. Brug ikke en rodspiral. Efter at have forberedt rodstiften efter producentens foreskrifter, kan denne yderligere fugtes med **Rebilda DC**. Indsæt stiften og vær sikker på at efterlade et lille overskud.
3. For at fiksere stiften og hærde adhæsiven på den okklusale flade, lyshærdes i mindst 40 s.
4. Til krone opbygninger, følges instruktionerne i D) applicering af krone op-bygningsmateriale.

Anbefalinger og forholdsregler:
- For at opnå fuldstandig polymerisering bør al kontakt mellem adhæsiven og fenoler (f.eks. eugenol) undgås.
- Anvend ikke bonding-systemer der ikke er kompatible med kemisk hærdende, eller dual-hærdende kompositter.
- Isoler opbygningen før aftrykstagning eller før fremstilling af provisorisk krone eller bro (god befugtning er ofte tilstrækkeligt).
Derved undgås uønsket binding til disse materialer.
- **Rebilda DC** indeholder diurethan-dimethakrylat, Bis-GMA, BHT og benzoyl-peroxid. **Rebilda DC** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingridienser.
- Undgå kontakt med den orale mucosa.
De mekaniske egenskaber hos **Rebilda DC** er i overensstemmelse med DIN EN ISO 4049.

Information om opbevaring og applicering:
Luk **Rebilda DC** magasiner/QuickMix sprøjter efter brug!
Opbevar køligt. Udsæt ikke **Rebilda DC** for direkte sollys eller lys fra operations-lampen.
Opbevares mellem 4 °C - 23 °C. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.
Blandingsspidserne bør ikke steriliseres i ultralydskar.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholds-vis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fast-lagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI

Standardin DIN EN ISO 4049 vaatimusten mukainen

Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:
Rebilda DC on kaksoiskovetteinen, erittäin röntgenopaakki ja juokseva pilarin rakentamiseen tarkoitettu komposiittijärjestelmä erinomaisine mekaanisine ominaisuuksineen.
Rebilda DC on saatavissa kolmessa värisävyssä kattaakseen laajat käyttökohteet:
- sininen sävy mahdollistaa selvästi näkyvän eron hampaan ja materiaalin välillä, varsinkin molaari ja premolaarialueella
- dentiinin sävy erittäin esteettisiin vaatimuksiin, mm. keraamisten töiden alle tai erittäin läpikuultavien yhdistelmämuovitäytteiden kanssa
- valkoinen mahdollistaa selvät näkyvät hiontarajat ja sopii myös esteettisyyttä vaativiin töihin

Indikaatiot:
- Adhesiivi pilarin rakentamiseen eläviin ja juurihoidettuihin hampaisiin
- Kuituvahvisteisten resiininastojen kiinnittämiseen

Käyttötapa:

A) Tee tarvittavat suojaavat toimenpiteet työskenneltäessä lähellä pulpaa

B) Sidosaine
Rebilda DC käytetään adhesiivitekniikassa yhdessä valo- tai kaksoiskovetteisen adhesiivin kanssa, mikä täytyy olla yhteensopiva kaksoiskovetteisten yhdistelmämuovien käytön suhteen. Tutustu huolella tuotteen käyttöohjeeseen, jotta saavutetaan oikeaoppinen preparaatio (etsaustekniikka) ja menettely.

C1) Rebilda DC patruunoissa
Aseta **Rebilda DC** patruuna **VOCO** sekoituspistooliin (tyyppi 3) tai vastaavaan tähän patruunaan sopivaan sekoituspistooliin.
Teknisistä syistä ruiskussa olevien materiaalien täyttötasot voivat vaihdella ensimmäisellä käyttökerralla.
Tästä johtuen poista patruunasta ensin korkki ja pursota materiaalia ulos kunnes patruunan molemmista ulostuloaukoista pursottautuu tasaisesti sama määrä materiaalia ulos. Sen jälkeen aseta sekoituskärki typpiä 12 patruunan suulle paikoilleen ja lukitse se kääntämällä sitä 90 astetta myötäpäivään.
Jos tarpeen niin aseta lisäksi ohut intraoraaliviejäkärki tyyppiä 3 sekoituskärjen päähän. Applikoitaessa juurikanavaan, käytä sekoituskärkeä tyypiltään 19, mikä on integroitu metallisella kanyylilla. Kanyylia voidaan varovaisesti kädellä esitaivuttaa. Puristamalla sekoituspistoolin kahvaa materiaali sekoittuu ja pursottautuu automaattisesti oikeassa suhteessa ulos.

C2) Rebilda DC QuickMix ruiskussa
Teknisistä syistä ruiskussa olevien materiaalien täyttötason voivat vaihdella.
Tästä johtuen poista patruunasta ensin korkki ja pursota materiaalia ulos kunnes patruunan molemmista ulostuloaukoista pursottautuu tasaisesti sama määrä materiaalia ulos. Aseta sekoituskärki tyyppiä 11 ruiskun päähän sovittamalla se ensin sopivasti paikoilleen ja sitten lukitsemalla se kääntämällä 90 astetta myötäpäivään.
Jos tarpeen niin lisää pieni viejäkärki tyyppiä 4 sekoituskärjen päähän. Materiaali sekoittuu ja työntyy automaattisesti ja tasaisessa suhteessa ulos työnnettäessä mäntää ruiskun sisään. Annostelu voi näin ollen tapahtua suoraan. Kaikki QM ruiskut toimitetaan yhdessä irrotettavan männän kanssa.
Mäntä voidaan helposti vetää QM ruiskusta ulos ja vaihtaa uuteen aiheuttamatta materiaalihukkaa. Ruiskun korkit voidaan jättää paikoilleen välttääkseen materiaalin ristikontaminoitumista ruiskussa.

D) Pilarimateriaalin annostelu
Aseta matriisi/muotti preparoidun hampaan ympärille ja annostele **Rebilda DC** suoraan patruunasta/QuickMix ruiskusta.

Valokovetus
Läpikuultavien matriisien käyttö olisi suositeltavaa.
Pidä valokovettajalaitteen halogeenipäätä mahdollisimman lähellä pilarimateriaalitäytteen pintaa ja valokoveta halogeenivalolla 40 s.
Jos etäisyys on suurempi kuin 5 mm, kovettumissyvyys on pienempi.
Jos pilari on suuri niin levitä materiaalia 2 mm: n kerroksina ja valokoveta kutakin kerrosta 40 s. Valokovetuksen jälkeen täyte voidaan muotoilla välittömästi.

Kemiallinen kovettuminen
Ilman valokovetusta pilari voidaan viimeistellä 5 minuutin kuluttua suuhun applikoinnin jälkeen.
Rebilda DC:llä on työskentelyaikaa keskimäärin 2 min.
Käytettäessä esivalmistettuja kruunuja annostele **Rebilda DC** suoraan kruunuun ja aseta se preparoidulle hampaalle. Varmista sen istuvuus ja valokoveta reunoja 40 s. kiinnittääkseen kappaleen.
Käytön jälkeen jätä sekoituskärki patruunan/QuickMix ruiskun päähän tai aseta korkki takaisin paikoilleen.

Kiinnitettäessä kuituvahvisteisia resiininastoja (yhdessä kaksoiskovetteisen adhesiivin kanssa):

1. Kiinnitettäessä juurikanavanastoja, applikoi kaksoiskovetteinen adhesiivi sen käyttöohjeiden mukaisesti.
2. **Patruunaa käytettäessä:**
   Käytettäessä sekoituskärkeä tyyppiä 19, applikoi **Rebilda DC** suoraan juurikanavaan taivutettavalla metallikanyylilla, mikä asetetaan sekoituskärjen päähän. Tähän tarkoitukseen sekoituskärjessä olevaa metallista kanyylia voidaan kädellä esitaivuttaa, mikäli tarpeen. Ellei käytetä intraoraalikärkeä tyyppiä 19, etene seuraavanlaisesti:
   Kostuta nasta **Rebilda DC**:llä sen jälkeen kun nasta on ensin käsitelty valmistajan ohjeiden mukaisesti. Älä applikoi **Rebilda DC**:tä suoraan juurikanavaan tai muutoin käytä lentulaa apunasi! Aseta nasta paikoilleen varmistaen, että materiaalista jää hieman ylimäärää.

   QuickMix ruiskuja käytettäessä:
   Applikoitaessa **Rebilda DC** suoraan juurikanavaan, on suositeltavaa käyttää intraoraalikärkeä tyyppiä 1. Älä käytä lentulaa !
   Valmistajan ohjeen mukaisen juurikanavanastan valmistelun jälkeen voidaan nasta kostuttaa **Rebilda DC**:llä.
   Sisään aseta nasta varmistaen, että materiaalista jää hieman ylimäärää.
3. Kiinnittääkseen nasta ja kovettaakseen kaksoiskovetteinen adhesiivi okklusaalipinnalle, valokoveta vähintään 40 sekunnin ajan.
4. Pilarin rakentamisessa noudata annettuja ohjeita kohdassa D) Pilarimateriaalin annostelu.

Indikaatiot, varotoimenpiteet:
- Täydellisen kovettumisen saavuttamiseksi vältä kaikenlaista adhesiivin ja **Rebilda DC**n kontaktia fenolipitoisten aineiden kanssa (mm. eugenoli).
- Älä käytä sidosaineita jotka eivät sovellu kemiallisesti kovettuvien tai kaksoiskovetteisten yhdistelmämuovien kanssa.
- Eristä pilari ennen jäljennöksenottoa tai ennen kuin valmistat väliaikaisen kruunun/sillan (hyvä kosteus on usein riittävä) välttääkseen sidostamista näihin materiaaleihin.
- **Rebilda DC** sisältää Bis-GMAa, diuretaani dimetakrylaattia, BHTtä ja bentsoyyliperoksidia. **Rebilda DC** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.
- Vältä kosketusta suun limakalvojen kanssa.
  Rebilda DC:n fysikaaliset ominaisuudet ovat standardin DIN EN ISO 4049 vaatimusten mukaiset.

Tietoa säilytyksestä ja annostuksesta:
Sulje **Rebilda DC** patruuna huolellisesti käytön jälkeen.
Säilytä viileässä. Älä altista **Rebilda DC**:tä suoraan auringon valolle tai valolle alttiiksi. Säilytä 4 °C - 23 °C: ssa. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen. Älä steriloi sekoituskärkiä ultraäänilaitteessa.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO

I henhold til DIN EN ISO 4049

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
Rebilda DC er en dual-herdende og flytende kompositt med høy røntgenkontrast til konusoppbygging med utmerkede mekaniske egenskaper. **Rebilda DC** er tilgjengelig i tre forskjellige farger for å dekke et stort indikasjonsområde:
- blå for å visualisere overgangen mellom materialet og tannsubstansen. Spesielt i molar- og pre-molar områdene.
- dentin farge for høye estetiske krav, dvs. under hele keramiske arbeider eller kompositt restaureringer med høy translusens.
- hvit som muliggjør visualisering av prepareringskantene og samtidig imøtekommer høye estetiske krav.

Indikasjoner:
- Adhesiv konusoppbygging av vitale- og ikke vitale tenner
- Sementering av fiberforsterkede rotstifter

Bruksanvisning:

A) Legg foring i områder nær pulpa.

B) Bondingen
Rebilda DC brukes med adhesiv teknikk i kombinasjon med et lys- eller dualherdende adhesiv som er kompatibel med dualherdende kompositt.
Produsentens bruksanvisning må følges for korrekt preparering (etseteknikk) og prosedyre.

C1) Rebilda DC i patron
Sett inn **Rebilda DC** patronen i en **VOCO** dispenser (type 3) eller annen blandepistol med egnet stempel. Av tekniske årsaker kan små forskjeller i fyllingsnivået i kamrene forekomme. Dersom dette er tilfelle, fjern patron-hetten og trykk materialet ut til det kommer jevnt fra begge kamrene. Sett på blandespiss type 12 og lås ved å dreie 90° med klokken. Om nødvendig kan de medfølgende intraorale spisser type 3 festes på blandespissen. Til applikasjon i rotkanalen brukes en blandespiss type 19 med integrert metallkanyle. Kanylen kan forsiktig bøyes med hånden. Ved å trykke på hånd-taket, presses materialet ut og blir automatisk blandet i riktig forhold.

C2) Rebilda DC i QuickMix sprøyte
På grunn av tekniske årsaker kan det oppstå små differanser i fyllingsnivået mellom sprøytekammerene. Det er derfor viktig at man fjerner sprøytekapselen og presser ut materiale inntil det flyter likt fra begge kammerene.
Sett deretter haken på sprøyten og blandespissen i hverandre og lås spissen med en 90° vridning med klokka. Om nødvendig kan man sette en applikasjons-spiss type 4 på toppen av blandespissen. Materialet blandes automatisk i riktig forhold når det presses ut, og kan appliseres direkte.
Alle QM sprøytene leveres nå med avtakbart stempel. Stemplet kan enkelt trekkes ut av QM sprøyten og erstattes uten å forårsake lekkasje av materialet. Pluggene i sprøytekamrene blir liggende på plass. Dette forhindrer krysskontaminering av materialet i sprøyten.

D) Applikasjon av konus-materialet
Plasser en matrise rundt den preparerte tannen og appliser **Rebilda DC** direkte fra patronen/QuickMix sprøyten.

Lysherding
Det er en fordel å bruke transparent matrise. Plasser spissen på herdelampen så nær som mulig overflaten på konus og polymeriser med halogenlys i 40 s.
Hvis avstanden er over 5 mm, kan herdedybden reduseres.
Ved større konus-oppbygginger appliseres som en regel lag på 2 mm som herdes i 40 s hver. Etter lysherding kan materialet beslipes øyeblikkelig.

Kjemisk herding
Uten lysherding kan konusen gjøres ferdig 5 min etter applisering i munnen.

Rebilda DC har en arbeidstid på ca. 2 min.
Dersom en prefabrikkert konusformer brukes, kan **Rebilda DC** appliseres direkte inn i konusformeren som så plasseres på tannen. Juster plasseringen og lysherd kantene i 40 s for å feste kronen.
Etter bruk skal blandespissen sitte på patronen/QuickMix sprøyten eller sett hetten tilbake på plass.

Sementering av fiberforsterkede resin post (i kombinasjon med et dualherdende adhesiv):

1. Ved sementering av rotstifter appliseres det dulherdende adhesivet i henhold til dets medfølgende bruksanvisning.
2. **Ved bruk av patron:**
   Ved å bruke en blandespiss type 19, kan **Rebilda DC** appliseres direkte i rotkanalen. Om nødvendig kan metallkanylen på blandespissen bøyes med hånden til dette bruk. Dersom man ikke bruker blandespiss type 19, er prosedyren som følger:
   Etter preparering av stiften i henhold til produsentens instruksjoner, vætes stiften med **Rebilda DC**. Ikke appliser **Rebilda DC** direkte i rotkanalen eller bruk en Lentulo nål. Plasser rotstiften i kanalen og sørg for at det blir litt overskudd.

   Ved bruk av QuickMix sprøyte:
   Det anbefales å applisere **Rebilda DC** direkte inn i rotkanalen med den tynne intraorale spissen, type 1. Ikke bruk Lentulo nål! Etter preparering av rotstiften, etter produsentens instruksjoner, kan rotstiften i tillegg fuktes med **Rebilda DC**. Plasser rotstiften i kanalen og sørg for at det blir litt overskudd.
3. For å fiksere og herde det appliserte dualherdende adhesivet til den oklusale flaten, lysherdes det i 40 sek.
4. For konusoppbygginger, følg instruksjonene gitt under punkt D) Applikasjon av konus oppbyggingsmaterialet.

Indikasjoner, forsiktighetsregler:
- Adhesivet og **Rebilda DC** må ikke komme i kontakt med fenolholdige substanser (f.eks eugenol) for å kunne oppnå fullstendig herding.
- Bruk ikke bondinger som ikke er kompatible med kjemiske- eller dualherdende kompositter.
- Isoler konusen før det tas avtrykk eller lages midlertidige kroner/broer (god fuktighet er ofte nok) for å unngå bonding til disse materialene.
- **Rebilda DC** inneholder Bis-GMA, diuretan dimetakrylater, BHT og benzoylperoksid. **Rebilda DC** bør ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.
- Unngå kontakt med slimhinnen.
  De fysiske verdiene til **Rebilda DC** er ifølge DIN EN ISO 4049.

Informasjon om lagring og applikasjon:
Lukk **Rebilda DC** patronen/Quick Mix sprøyten etter bruk. Oppbevares kjølig.
Ikke utsett **Rebilda DC** for direkte sollys eller lys fra arbeidslampen.
Lagres ved 4 °C - 23 °C. Skal ikke brukes etter utgått dato. Ikke rengjør/steriliser blandespissene i ultrasonisk bad.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE

I enlighet med DIN EN ISO 4049

Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Rebilda DC är ett dualhärdande, flytande och röntgenkontrasterande kompositmaterial, avsett för pelaruppbyggnad. **Rebilda DC** har mycket goda mekaniska egenskaper.
Rebilda DC finns i tre olika färger för att klara ett brett indikationsspektrum:
- blå, för att övergången mellan materialet och tand substansen ska synas väl, särskilt i molar- och premolarområdet
- dentinfärgad för höga estetiska krav, t ex under helkeramiska restaurationer eller kompositrestaurationer med hög translucens
- vit för att preparationsgränsen ska synas samtidigt som de estetiska kraven uppfylls

Indikation:
- Adhesiv pelaruppbyggnad på vitala och icke vitala tänder
- Cementering av fiberförstärkta kompositstift

Användningssätt:

A) Vidta lämpliga skyddsåtgärder i pulpanära områden.

B) Bondingmaterial
Rebilda DC används i adhesiv teknik med en ljus- eller dualhärdande adhesiv, som är kompatibel med dualhärdande kompositcement. Produkternas bruksanvisning ska följas för korrekt förberedelse (etsteknik) och hantering.

C1) Rebilda DC i kapsel
Placera kapseln med **Rebilda DC** i en **VOCO** dispenser (typ 3) eller motsvarande blandningspistol med lämplig kolv. Av tillverkningstekniska skäl kan små skillnader föreligga mellan de båda kamrarna i fråga om fyllnadsnivå. Därför bör man börja med att ta bort kapselhatten och pressa ut material ur båda kamrarna tills lika stora mängder kommer ur båda spetsarna. Sedan monteras blandningskanylen typ 12 och låses genom vridning ett kvarts varv. Vid behov, fäst en intraoral spets typ 3 på blandningsspetsen. För applicering i rotkanalen, använd en blandningsspets typ 19 med integrerad metallspets. Spetsen kan försiktigt böjas till för hand. Materialet trycks ut genom att handtaget trycks in. Blandningsproportionerna blir automatiskt korrekta.

C2) Rebilda DC i QuickMix-spruta
Av tekniska skäl kan fyllningsgraden variera lätt mellan de två kamrarna i sprutan. Tag därför bort hatten och kläm ut material tills det kommer i lika mängd från båda kamrarna. Fäst därefter en blandningsspets typ 11. Passa in mot urtaget på sprutan och vrid den 90 medurs.
Om så erfordras, fäst en appliceringsspets typ 4 på blandningsspetsen. Materialet blandas automatiskt i kanylen i rätt proportioner och kan appliceras direkt. Alla QM-sprutor har nu löstagbar kolv. Kolven dras enkelt ut ur sprutan bakåt och kan lätt sättas tillbaka. Tätningarna i själva sprutcylindern ligger kvar i sina lägen. Materialet i sprutan läcker inte ut och riskerar inte att kontamineras.

D) Applicering av materialet för pelaruppbyggnad
Lägg en matris kring den preparerade tanden och applicera **Rebilda DC** direkt ur kapsel/QuickMix-spruta.

Ljushärdning
Bäst är att använda ljusgenomsläppliga matriser. Ljusöppningen på belysningsaggregatet (polymerisationslampan) hålls så nära ytan på pelaren som möjligt. Belys under 40 s. Om avståndet till materialet är mer än 5 mm måste man räkna med ett mindre härdningsdjup. Vid uppbyggnad av större pelare bör man applicera och härda skikt för skikt (2 mm, 40 s). Materialet kan bearbetas direkt efter härdning.

Kemisk härdning
Om ingen belysning sker kan materialet bearbetas 5 min efter appliceringen i munnen.
Rebilda DC har en bearbetningstid på ca 2 min.
Om en färdigtillverkad pelarform används appliceras **Rebilda DC** direkt i denna. Därefter monteras kronan på den preparerade tanden och riktas upp. Ljushärda kanterna under 40 s för att fixera kronan.
Efter användning får blandningskanylen sitta kvar på kapseln/QuickMix-sprutan, eller också sätts hatten tillbaks på kapseln.

Cementering av fiberförstärkta rotkanalstift (tillsammans med en dualhärdande adhesiv):

1. Vid cementering av rotkanalstift, applicera den dualhärdande adhesiven enligt dess bruksanvisning.
2. **Användning av kapsel:**
   Vid användning av blandningsspets typ 19, applicera **Rebilda DC** direkt i rotkanalen med den böjbara metallspetsen på blandningsspetsen. Vid behov kan metallspetsen böjas till för hand för detta ändamål. Om blandningsspets typ 19 inte används, gör som följer:
   Efter att ha behandlat stiftet enligt tillverkarens anvisningar, vät stiftet med **Rebilda DC**. Applicera inte **Rebilda DC** direkt i rotkanalen och använd inte någon lentulonål. Placera stiftet och förvissa dig om ett litet överskott.

   Användning av QuickMix spruta:
   Rebilda DC kan lämpligen sprutas direkt ner i rotkanalen med en intraoral spets typ 1. Använd inte lentulonål! Efter att ha förberett rotstiftet enligt farbrikantens anvisningar kan det dessutom fuktas med **Rebilda DC**. Placera stiftet och förvissa dig om ett litet överskott.
3. För att fixera rotstiftet och härda den dualhärdande adhesiven som applicerats på ocklusalytan ska ljushärdning ske i minst 40 sek.
4. För pelaruppbyggnad följ instruktionerna under D). Applicering av materialet för pelaruppbyggnad.

Påpekanden, försiktighetsåtgärder:
- För fullständig polymerisation får inte adhesiven eller **Rebilda DC** komma i kontakt med fenoliska substanser (t.ex. eugenol).
- Använd inte bondingmaterial som inte är kompatibla med kemiskt härdande eller dualhärdande kompositer.
- Före avtryckstagning eller tillverkning av provisoriska kronor/broar isoleras pelaren (ofta räcker det med att fukta pelaren) för att avtrycksmaterialet inte ska vidhäfta.
- **Rebilda DC** innehåller diuretandimetakrylat, Bis-GMA, BHT och bensolyperoxid. **Rebilda DC** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.
- Undvik kontakt med munslemhinnan.
  De fysikaliska egenskaperna hos **Rebilda DC** uppfyller kraven i DIN EN ISO 4049.

Anvisningar för förvaring och användning:
Förslut efter användning **Rebilda DC** kapsel/QuickMix-sprutan noggrant!
Förvaras svalt. Utsätt inte **Rebilda DC** för direkt solljus eller belysning från OP-lampa. Förvaras vid 4 °C - 23 °C. Bör ej användas efter utgångsdatum. Sterilisera inte blandningskanyler i ultraljudsbad.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 04/2014

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 AA1395 E1 0414 99 © by VOCO

VOCO

Rebilda DC

HU

CE 0482

A DIN EN ISO 4049-nek megfelel

Használati utasítás

Termékleírás:
A **Rebilda DC** kettős kötésű, röntgenárnyékot adó, folyékony kompozit csonkfelépítő anyag, amely nagyon jó mechanikai tulajdonságokkal rendelkezik.
A **Rebilda DC** a széles körű alkalmazhatóság érdekében három különböző árnyalatban érhető el:
- A kék megmutatja a preparációs határokat az anyag és a fogszövet között különösen a moláris és a premoláris területeken.
- Dentin árnyalatban a magas esztétikai igényű, például a teljes kerámia restaurációk, vagy az erősen transzlucens kompozit tömésekhez
- A fehér pedig lehetőséget kínál a preparációs határok jelölésére az esztétikai követelmények megtartása mellett.

Javallatok:
- Vitális és nem vitális fogak csonkfelépítése
- Üvegszál erősítésű műgyanta gyökércsapok beragasztása.

A használat módja:

A) A pulpa közeli területen tegye meg a szükséges intézkedéseket.

B) A ragasztóanyag
A **Rebilda DC** adhezív technikával, fényrekötő, vagy kettős kötésű bondokkal használható, amelyeknek kompatibilisnek kell lenniük a kettős kötésű kompozitokkal. Az adott termék használati utasításának megfelelően kell elvégezni a preparálást (savazásos technika) és az alkalmazást.

C1) Rebilda DC patronban
Helyezze a **Rebilda DC** patront a **VOCO** adagolóba (3-as típus), vagy bármely más megfelelő dugattyúval rendelkező adagolópisztolyba. Technikai okok miatt előfordulhat, hogy a fecskendő két kamrájának töltöttségi szintje kissé eltérő az első használat előtt. Ezért távolítsa el a fecskendő kupakját és nyomja ki az anyagot, amíg az anyag egyformán nem áramlik mindkét kamrából. Ezután csatlakoztassa a 12-es típusú keverővéget. és 90 °-kal jobbra forgatással rögzítse. Ha szükséges, további 3-as típusú intraorális csúcsot lehet elhelyezni a keverővég végén. A gyökércsatornába történő alkalmazáshoz használja a 19-es típusú keverővéget, amelynek a beépített fémkanülje kézzel óvatosan előre meghajlítható. A kar megnyomásával az anyag automatikusan és a helyes arányban összekeveredik.

C2) Rebilda DC QuickMix fecskendőben
Technikai okok miatt előfordulhat, hogy a fecskendő két kamrájának töltöttségi szintje kissé eltérő az első használat előtt. Ezért távolítsa el a fecskendő kupakját és nyomja ki az anyagot, amíg az anyag egyformán nem áramlik mindkét kamrában. Ezután csatlakoztassa a 11-es típusú keverővéget. A bevágásoknak a fecskendőn és a keverővégen egymáshoz kell esniük. A keverővéget 90 °-kal jobbra forgatással rögzítheti.
Ha szükséges, további 4-es típusú intraorális csúcsot lehet elhelyezni a keverővég végén. Az anyag automatikusan és a helyes arányban összekeveredik a keverőcsőrben, amelyet azután azonnal applikálni kell. Minden QuickMix fecskendő kivehető dugattyúval van ellátva. A dugattyút könnyen ki lehet húzni a fecskendőből és újra visszahelyezni. A tömítések a fecskendőben nem változtatják a pozíciójukat, miközben ez történik, ez megakadályozza a fecskendőben az anyag kereszt-kontaminációját.

D) A csonkfelépítő anyag applikálása:
Helyezzen fel az előkészített fog köré matricát, vagy használjon az alakításhoz való segédeszközt és applikálja a **Rebilda DC**-t közvetlenül a patronból / QuickMix fecskendőből.
Fényre kötés:
Fényáteresztő matricák használata előnyös. Tartsa a polimerizációs lámpa fénykibocsátó csőrét a csonkfelépítés felszíneihez olyan közel, amennyire csak lehetséges, és polimerizálja 40 másodpercig. Ha a távolság több, mint 5 mm, a kötés mélysége csökkenhet. Nagyobb csonkok felépítésekor rétegezze az anyagot 2 mm-es rétegekben és a polimerizáljon minden réteget 40 másodpercig. A fotopolimerizáció után a restauráció azonnal finírozható.
Kémiai kötés:
Amennyiben a fényre kötés nem valósult meg, a csonkfelépítőt legkorábban a szájba helyezés után 5 perc elteltével lehet kidolgozni.
A **Rebilda DC** feldolgozhatósági ideje kb. 2 perc.
Abban az esetben, ha előre formázott koronát használ, applikálja a **Rebilda DC**-t közvetlenül az előre formázott koronába. Ezután helyezze a koronát az előkészített fogra, állítsa be a helyes pozíciót és polimerizálja koronaszélete 40 másodpercig ezzel fixálva a restaurációt.
Használat után hagyja a keverőcsőrt a patronon/QuickMix fecskendőn vagy helyezze vissza a kupakot.

Üvegszál erősítésű műgyanta gyökércsapok beragasztása (kettős kötésű ragasztóval):

1. Gyökércsapok ragasztására használjon kettős kötésű adhezívet az adott készítmény használati utasítását követve.

2. A patron használata:
Amikor a 19-es típusú keverővéget használja, applikálja a **Rebilda DC**-t közvetlenül a gyökércsatornába, a keverőcsőr hajlítható fém kanüljével. Ha szükséges, a keverőcsőr fém kanülje kézzel előre meghajlítható. Ha nem használja a 19-es típusú keverővéget az alábbiak szerint járjon el: Miután a csapot a gyártó utasításai szerint előkészítette, nedvesítse be a csapot **Rebilda DC**-vel. Ne applikálja a **Rebilda DC**-t közvetlenül a gyökércsatornába és ne használjon lentulót! Helyezze be a csapot ügyelve arra, hogy némi ragasztó felesleg kinyomódjon.
A QuickMix fecskendő használata:
Javasoljuk, hogy a **Rebilda DC**-t a gyökércsatornába közvetlen applikálásához használja a kisméretű 1-es típusú intraorális véget. Ne használjon lentulót! Vigyen fel a gyökércsap felületére **Rebilda DC**-t miután a gyökércsap gyártójának utasításait követve előkészítette a csapot. Helyezze be a csapot ügyelve arra, hogy egy kis cementfelesleg képződjön.

3. A gyökércsap rögzítéséhez és az okkluzálisan applikált bondanyag kötéséhez az anyagot legalább 40 másodpercig kell meglámpázni.

4. Csonkfelépítéshez kövesse a D) „A csonkfelépítő anyag applikálása" résznél leírtakat.

Figyelmeztetések/óvintézkedések:
- A tökéletes polimerizáció érdekében, kerülje el a ragasztó és **Rebilda DC** fenolos anyagokkal (pl. eugenollal) való érintkezését.
- Ne használjon olyan ragasztó anyagokat, amelyek nem kompatibilisek a kémiailag kötő, vagy kettős kötésű kompozitokkal.
- Izolálni kell a csonkfelépítést a lenyomatanyagoktól és az ideiglenes korona és hídanyagoktól (elegendő lehet, ha alaposan megnedvesíti), hogy megakadályozza az anyagok egymáshoz kötését.
- A **Rebilda DC** Bis-GMA-t, diuretán dimetakrilátot, BHT-t és benzoil-peroxidot tartalmaz. A **Rebilda DC** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
- Kerülje a száj nyálkahártyájával való érintkezését.
A **Rebilda DC** fizikai értékei megfelel a DIN EN ISO 4049 előírásainak.

Tárolási és felhasználási utasítás:
Használat után zárja vissza a **Rebilda DC** patront / QuickMix fecskendőt. Hűvös helyen tárolandó. Ne tegye ki a **Rebilda DC**-t közvetlen napfénynek vagy az OP lámpa fényének. Tárolja 4 °C - 23 °C közötti hőmérsékleten. Ne használja a lejárati időt követően. Ne sterilizálja a keverőcsőrt az ultrahangos kádban.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott infomáció és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RU

Rebilda DC (Рebильда ДЦ)

в соответствии с DIN EN ISO 4049

Инструкция по применению

Разрешен к применению на территории № ФС3 2009/05713

Описание материала:
Рebильда ДЦ представляет собой высокорентгеноконтрастный текучий композит двойного отверждения с очень хорошими механическими свойствами для восстановления культей зубов.
Рebильда ДЦ выпускается в трех различных оттенках для покрытия широкого спектра показаний:
- синий – для выделения границы между материалом и субстанцией зуба, особенно в области моляров и премоляров.
- цвет дентина – для реализации самых высоких эстетических требований, напр., для использования под цельнокерамическими и композитными реставрациями с высокой прозрачностью.
- белый – для возможности выделения границ препарирования с одновременным выполнением требований эстетики.

Показания:
- Адгезивное восстановление культей витальных и девитальных зубов
- Фиксация стекловолоконных композитных штифтов

Применение:

А) В участках, расположенных вблизи пульпы зуба, выполнить соответствующие действия.

Б) Бондинг:
Рebильда ДЦ применяется по правилам адгезивной техники с использованием сочетаемого с композитами двойного отверждения адгезива световой или двойной полимеризации. При подготовке (адгезивная техника) и в процессе работы следует соблюдать инструкцию по применению.

В1) Применение Рebильда ДЦ в картриджах:
Установить картридж **Рebильда ДЦ** в **VOCO**-диспенсер (тип 3) или в аналогичный пистолет для смешивания с подходящими стержнями. Перед первым применением технически допустима незначительная разница в уровне заполнения обеих частей картриджа. Заглушку картриджа удалить и материал выдавливать до момента, когда его выход из двух отверстий будет равномерным. Затем надеть канюлю для смешивания (тип 12) и зафиксировать ее поворотом на 90°. При необходимости на кончик смесительной канюли дополнительно надеть аппликационную насадку типа 3. При работе в корневом канале использовать канюлю для смешивания (тип 19), с интегрированной металлической канюлей для смешивания. Канюлю можно осторожно изогнуть пальцами. Материал выдавливается путем нажатия на рычаг и при этом автоматически смешивается в правильной пропорции.

В2) Применение Рebильда ДЦ в шприцах КвикМикс:
Перед первым применением технически допустима незначительная разница в уровне заполнения обеих частей шприца. Защитный колпачок шприца снять и материал выдавливать до момента, когда его выход из двух отверстий будет равномерным. Затем надеть канюлю для смешивания (тип 11). Отверстия в шприце и в канюле для смешивания должны совпадать. Зафиксировать канюлю путем поворота на 90° по часовой стрелке. При необходимости на кончик канюли для смешивания надеть аппликационную насадку (тип 4). При выдавливании материал автоматически смешивается в канюле в правильной пропорции, и его можно сразу же апплицировать.

Г) Применение материала для наращивания культи:
Установить матрицу вокруг препарированного зуба и апплицировать **Рebильда ДЦ** непосредственно из картриджа/шприца КвикМикс.
Светоотверждение
Предпочтительно применять прозрачные матрицы. Выходное отверстие светоотверждающего прибора (полимеризационной лампы) разместить как можно ближе к поверхности культи зуба и полимеризовать 40 с.
Если расстояние составляет более 5 мм, то возможно уменьшение глубины отверждения. При значительных восстановительных работах апплицировать послойно (2 мм) и отверждать в течение 40 с.
После отверждения можно сразу же выполнять финишную обработку.
Химическое отверждение
Без светового отверждения обработку восстановленной части можно проводить через 5 мин. после внесения в полость рта.
Время выработки для **Рebильда ДЦ** составляет ~2 мин. при использовании заготовленной формы культи **Рebильду ДЦ** апплицировать непосредственно в нее.
Затем установить на препарированный зуб, выбрать нужное положение и полимеризовать по краям в течение 40 с для фиксации работы.
После использования смесительную канюлю оставить на картридже/шприце КвикМикс или снова установить заглушку.

Фиксация усиленных волокном композитных корневых штифтов (в сочетании с адгезивом двойного отверждения):

1. Для фиксации корневых штифтов адгезивдвойного отверждения применяется согласно соответствующей инструкции по применению.

2. При использовании картриджа:
При использовании канюли для смешивания типа 19, **Рebильду ДЦ** вносить прямо в корневой канал с помощью металлического кончика данной канюли. При необходимости металлический кончик канюли для смешивания можно изогнуть пальцами. Без использования канюли для смешивания (тип 19) работать следующим образом:
Корневой штифт, подготовленный в соответствии с указаниями изготовителя, покрыть **Рebильдой ДЦ**. **Рebильду ДЦ** апплицировать непрямым методом в корневой канал, лентуло не применять! Корневой штифт, подготовленный в соответствии с указаниями изготовителя, можно дополнительно покрыть **Рebильдой ДЦ**. Корневой штифт применять с легким излишком материала.
Использование шприца КвикМикс:
Рекомендуется апплицировать **Рebильду ДЦ** с помощью тонких насадок типа 1 непосредственно в корневой канал. Лентуло не применять! Корневой штифт, подготовленный в соответствии с указаниями изготовителя, можно дополнительно покрыть **Рebильдой ДЦ**. Корневой штифт применять с легким излишком материала.

3. Для фиксации корневого штифта и полимеризации адгезива, нанесенного на окклюзионную поверхность, фотополимеризовать не менее 40 с.

4. Для наращивания культи действовать в соответствии с указаниями п.Г).

Указания, меры предосторожности:
- Для полноценной полимеризации исключить контакт адгезива и **Рebильда ДЦ** с фенольными субстанциями (напр., эвгенол)
- С композитами химического или двойного отверждения не рекомендуется применять несоответствующие бонд-системы.
- Для получения слепков или изготовления временных коронок/мостов культю изолировать (одна из возможностей – достаточное увлажнение), чтобы не было связи с материалом.
- **Рebильда ДЦ** содержит диуретандиметакрилат, Bis-GMA, BHT и бензоилперокси. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Рebильда ДЦ**, следует отказаться от его применения.
- Исключить контакт со слизистой.
Физические характеристики композита **Рebильда ДЦ** соответствуют DIN EN ISO 4049.

Указания по применению и хранению:
Картриджы/шприцы КвикМикс **Рebильда ДЦ** после использования плотно закрывать! Хранить в прохладном месте. Не оставлять материал **Рebильда ДЦ** под прямыми солнечными лучами или под светом операционного светильника. Хранение при температуре 4 °C - 23 °C. После истечения срока годности материал больше не применять. Канюли для смешивания в ультразвуковой ванне не стерилизовать.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли – установленным стандартам.

PL

Spełnia warunki normy DIN EN ISO 4049

Instrukcja użycia

Opis produktu:
Rebilda DC to podwójnie utwardzalny, bardzo dobrze widoczny na zdjęciach RTG, płynny materiał kompozytowy o doskonałych właściwościach mechanicznych.
Rebilda DC dostępny jest w trzech różnych odcieniach, pozwalających na zastosowanie w szerokim wachlarzu wskazań:
- niebieski - zapewnia kontrast między materiałem a tkankami zęba, szczególnie przydatny w przypadku zębów trzonowych i przedtrzonowych
- zębinowy - do zastosowań wymagających wysokiego standardu estetyki, np. pod późniejszą odbudowę pełnoceramiczną lub odbudowę kompozytową o wysokiej przezierności
- biały - zapewnia doskonałe uwidocznienie granic preparacji przy równoczesnym zachowaniu wysokich standardów estetycznych odbudowy.

Zastosowanie:
- Adhezyjna odbudowa filarów martwych i żywych zębów
- Mocowanie wzmocnionych włóknami sztyftów kompozytowych

Sposób użycia:

A) Odpowiednio zabezpieczyć okolice zęba w pobliżu miazgi.

B) System wiążący
Adhezyjna technika pracy z materiałem **Rebilda DC** wymaga zastosowania kompatybilnych, podwójnie światłoutwardzalnych kompozytów lub podwójnie utwardzalnej adhezji. Informacje dotyczące przygotowania podłoża (technika wytrawiania) oraz użycia powyższych materiałów wiążących znajdują się w odpowiednich ulotkach informacyjnych dołączanych do opakowania.

C1) Rebilda DC w kartuszach
Umieścić kartusz **Rebilda DC** w pistolecie (dyspenserze) firmy **VOCO** (typ 3) lub innym kompatybilnym pistolecie o odpowiednim tłoku. Ze względów technologicznych poziom wypełnienia poszczególnych komór kartuszy może być różny. W takim przypadku należy zdjąć zamknięcie kartusza i wyciskać materiał do momentu, gdy ilość materiału uzyskiwana z obu komór będzie jednakowa. Następnie założyć końcówkę mieszającą (typ 12) i zakotwiczyć ją przez obrót o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara. W razie potrzeby na końcówkę mieszającą nałożyć dodatkowo nakładkę aplikacyjną typ 3. Przy zastosowaniu do kanału korzeniowego nałożyć nakładkę aplikacyjną typ 19 z integrowaną końcówką metalową. Można manualnie ukształtować końcówkę aplikacyjną. Naciśnięcie dźwigni powoduje wypływ materiału z komór oraz jego mieszanie we właściwych proporcjach.

C2) Rebilda DC w strzykawce QuickMix
Ze względów technologicznych poziom wypełnienia poszczególnych komór strzykawki może być różny. W takim przypadku należy zdjąć zamknięcie strzykawki i wyciskać materiał do momentu, gdy ilość materiału uzyskiwana z obu komór będzie jednakowa. Następnie założyć końcówkę mieszającą typ 11. Wycięcia na końcu strzykawki i końcówki mieszającej muszą być ułożone w jednej linii. Przekręcić końcówkę o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara, co spowoduje jej zakotwiczenie. W razie potrzeby na końcówkę mieszającą nałożyć nakładkę aplikacyjną typu 4. Naciśnięcie tłoczka powoduje wypływ materiału z komór oraz jego mieszanie we właściwych proporcjach, umożliwiające jego bezpośrednią aplikację.
Wszystkie strzykawki QM są dostarczane razem z odłączanym tłoczkiem, który można wyciągnąć ze strzykawki i ponownie zamontować bez powodowania wycieku materiału. Nie dochodzi wówczas do przemieszczenia zamontowanego w strzykawce uszczelnienia, co zapobiega kontaminacji materiału w strzykawce.

D) Nakładanie materiału do odbudowy filarów zębowych
Nałożyć formówkę na opracowany ząb i aplikować materiał **Rebilda DC** bezpośrednio z kartusza/strzykawki QuickMix.
Utwardzanie światłem
Zaleca się stosowanie przezroczystych formówek. Końcówkę roboczą lampy maksymalnie zbliżyć do odbudowywanej powierzchni i utwardzać światłem halogenowym przez 40 s.
Jeżeli odległość od danej powierzchni jest większa niż 5 mm, należy liczyć się z mniejszą głębokością utwardzania. Odbudowy, których grubość przekracza 2 mm, należy aplikować i utwardzać warstwowo. Każdą warstwę utwardzać światłem przez 40 sekund. Bezpośrednio po utwardzeniu można przystąpić do wykończenia odbudowy.
Utwardzanie chemiczne
Rezygnacja z polimeryzacji światłem oznacza konieczność odczekania 5 minut przed przystąpieniem do ostatecznego opracowywania odbudowy w jamie ustnej.
Czas obróbki materiału **Rebilda DC** wynosi 2 minuty. W przypadku stosowania fabrycznej kształtki należy zaaplikować materiał do kształtki, nałożyć ją na opracowany ząb i dopasować. Aby zapewnić umocowanie odbudowy, jej brzeg utwardzać światłem przez 40 s.
Po użyciu pozostawić końcówkę mieszającą na kartuszu/strzykawce QuickMix albo ponownie założyć zamknięcie kartusza.

Mocowanie kompozytowych wkładów korzeniowych, wzmocnionych włóknem (w połączeniu z podwójnie utwardzalną adhezją):

1. Zastosowanie podwójnie utwardzalnej adhezji, do mocowania wkładów korzeniowych, ma być odpowiednio użyta według instrukcji użytkowania.

2. Stosowanie kartuszy:
Przy zastosowaniu końcówek mieszających typ 19 i użyciu nakładek metalowych dających możliwość wygięcia i aplikacji materiału bezpośrednio do kanału korzeniowego. W razie potrzeby jest możliwość odpowiednia wygięcia palcami nakładki aplikacyjnej na końcówce mieszającej.
Bez użycia końcówek mieszających typ 19 należy postępować następująco:
Po przygotowaniu wkładu zgodnie z zaleceniami producenta należy zwilżyć go materiałem **Rebilda DC**. Nie należy aplikować materiału **Rebilda DC** bezpośrednio do kanału korzeniowego ani stosować igieł typu Lentulo! Wprowadzić wkład starając się uzyskać wypływ niewielkiej ilości materiału z kanału korzeniowego.
Stosowanie strzykawki QuickMix:
Zaleca się aplikację materiału **Rebilda DC** bezpośrednio do kanału korzeniowego przy użyciu cienkiej końcówki aplikacyjnej typu 1. Nie stosować igieł typu Lentulo! Po przygotowaniu wkładu korzeniowego zgodnie z zaleceniami producenta można dodatkowo zwilżyć go materiałem **Rebilda DC**. Wprowadzić wkład starając się uzyskać wypływ niewielkiej ilości materiału z kanału korzeniowego.

3. Celem zamocowania wkładu korzeniowego oraz utwardzenia warstwy materiału naniesionego na powierzchnię zwarciową utwardzać ją światłem, przez co najmniej 40 s.

4. Odbudować filar zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie D).

Wskazówki, środki ostrożności:
- Do całkowitego zakończenia polimeryzacji, prosze unikać kontaktów adhezji i preperatu **Rebilda DC** z preparatami fenolowymi (np. eugenolem).
- Nie należy stosować chemicznych lub podwójnie utwardzalnych kompozytów z niekompatybilnym podkładem.
- W przypadku pobierania wycisków lub zakładania koron/mostów tymczasowych należy wykonać izolację filarów, co zapobiegnie połączeniu materiałów (często wystarcza odpowiednie zwilżenie powierzchni).

- **Rebilda DC** zawiera Bis-GMA, dimetakrylan diuretanu, BHT i nadtlenek benzoilu. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki **Rebilda DC** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
- Unikać kontaktu z błoną śluzową jamy ustnej.
  Właściwości fizyczne materiału **Rebilda DC** spełniają warunki określone w normie DIN EN ISO 4049.

Informacje dotyczące przechowywania i stosowania:
Po użyciu należy zamykać kartusze/strzykawki QuickMix z materiałem **Rebilda DC**. Przechowywać w chłodnym miejscu (4 °C - 23 °C). Chronić przed bezpośrednim wpływem światła słonecznego i lampy zabiegowej.
Nie stosować po upływie terminu ważności.
Nie sterylizować końcówek mieszających w myjce ultradźwiękowej.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają. Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ

Odpovídá normě DIN EN ISO 4049

Návod k použití

Popis produktu:
Rebilda DC je duálně tuhnoucí, rentgen kontrastní, tekuté kompozitum s vynikajícími mechanickými vlastnostmi korunkové dostavby.
Rebilda DC je k dostání ve 3 odstínech, díky nimž pokryje široké spektrum indikací:
- modrý pro zvýraznění přechodu mezi materiálem a zubem, hlavně v oblasti molárů a premolárů
- dentinový pro vysoké estetické nároky, např. pod celokeramické náhrady nebo kompozitní náhrady s vysokou translucencí
- bílý umožňující znázornění hranic preparace a současné zachování estetických požadavků.

Indikace:
- Adhezivní dostavby vitálních a nevitálních zubů
- Upevňování skelným vláknem vyztužených pryskyřičných čepů

Způsob použití:

A) V blízkosti pulpy proveďte odpovídající opatření.

B) Bondovací materiál
Rebilda DC se používá při adhezivní technice v kombinaci se světlem tuhnoucím nebo duálně tuhnoucím adhezivem, které musí být kompatibilní s duálně tuhnoucími kompozity. Aby byla správně provedená příprava (technika leptání) a celý postup, je nutné postupovat podle návodu daného produktu.

C1) Rebilda DC v kartuši
Rebilda DC vložte do mísící pistole **VOCO** (typ 3) nebo do jiné pistole s vyhovujícím pístem. Z technických důvodů může být malý rozdíl v obsahu náplně jednotlivých komor kartuše. Proto sejměte víčko a materiál vytlačujte tak dlouho, až vychází z obou komor současně.
Poté nasaďte míchací kanylu typu 12 a zajistěte ji a pootočením o 90 ve směru hodinových ručiček. Je-li to nutné, nasaďte na míchací hrot další intraorální hrot typu 3. Pro nanášení do kořenového kanálku použijte míchací hrot typu 19 s integrovanou kovovou kanylou. Kanylu před tím můžete rukou opatrně ohnout. Po stlačení pístu se materiál vytlačuje a automaticky mísí ve správném poměru.

C2) Rebilda DC ve stříkačce QuickMix
Z technických důvodů může být malý rozdíl v obsahu náplně jednotlivých komor stříkačky. Proto sejměte ze stříkačky víčko a materiál vytlačujte tak dlouho, až vychází z obou komor současně. Poté nasaďte míchací kanylu typu 11. Srovnejte otvory na stříkačce a mísící kanyle a zajistěte otočením o 90° ve směru chodu hodinových ručiček. V případě potřeby nasaďte na kanylu ještě nanášecí hrot typu 4.
Materiál se při nanášení automaticky mísí ve správném poměru a je možné jej použít přímo. Všechny stříkačky QM dodáváme s výměnným pístem.
Píst jde ze stříkačky QM jednoduše vytáhnout a vyměnit.
Uzávěry v komorách stříkačky zůstávají na svém místě a zabraňují tak jakékoli kontaminaci materiálu ve stříkačce.

D) Použití dostavbového materiálu
Nasaďte matrici okolo preparovaného zubu a **Rebilda DC** naneste přímo z kartuše/QuickMix stříkačky.

Vytvrzování světlem
Je výhodné používat transparentní matrice. Koncovku polymerační lampy přiložte co nejblíže k povrchu dostavby a polymerujte 40 s halogenovým světlem. Je-li vzdálenost větší než 5 mm, může být hloubka vytvrzení menší. U větších dostaveb materiál nanášejte ve 2 mm vrstvách a každou vrstvu vytvrzujte po dobu 40 s. Materiál můžete opracovat ihned po vytvrzení.

Chemické vytvrzování
Bez světelného vytvrzování můžete nástavbu opracovat 5 min po nanesení do úst.

Rebilda DC má dobu zpracování cca. 2 min.
Použijete-li prefabrikát, naneste **Rebilda DC** přímo do něj, korunku usaďte na preparovaném zubu, upravte její pozici a upevněte ji vytvrzením okrajů po 40 s. Po použití ponechte míchací kanylu na kartuši/QuickMix stříkačce nebo nasaďte víčko.

Upevňování skleněnými vlákny vyztužených pryskyřičných čepů (v kombinaci s duálně tuhnoucím adhezivem):

1. Při upevňování kořenových čepů naneste podle návodu k použití příslušného výrobce duálně tuhnoucí adhezivum.

2. Použití kartuše:
Používáte-li míchací hrot typu 19, naneste **Rebilda DC** ohebnou kovovou kanylou (součást hrotu typu 19) přímo do kořenového kanálku. V případě potřeby je možné za tímto účelem kanylu míchacího hrotu předem rukou ohnout. Nepoužíváte-li míchací hrot typu 19, postupujte následovně:
Po přípravě čepu podle pokynů výrobce, čep potřete **Rebilda DC**. **Rebilda DC** nenanášejte přímo do kořenového kanálku ani nepoužívejte Lentulo!
Vložte čep tak, aby vytlačil trochu materiálu.

Použití stříkačky QuickMix:
Pomocí tenkých intraorálních hrotů typu 1 doporučujeme **Rebilda DC** nanášet přímo do kořenového kanálku. Nepoužívejte Lentulo!
Po přípravě kořenového čepu podle pokynů výrobce, jej můžete dodatečně potřít **Rebilda DC**.
Vložte čep tak, aby vytlačil trochu materiálu.

3. Čep upevníte a duálně tuhnoucí adhezivum nanesené na okluzní plochy vytvrdíte světelnou polymerací po dobu 40 s.

4. U čepových nástaveb postupujte podle pokynů v části D) Použití dostavbového materiálu.

Upozornění/bezpečnostní opatření:
- Aby byla polymerace úplná, zabraňte styku adheziva a **Rebilda DC** s látkami obsahujícími fenol (např. eugenol).
- Nepoužívejte vazebné prostředky, které nejsou kompatibilní s chemicky nebo duálně tuhnoucími kompozity.
- Před odebráním otisku nebo výrobou provizorních korunek/můstků čepovou nástavbu izolujte (stačí ji dobře navlhčit), aby se s těmito materiály nespojila.
- **Rebilda DC** obsahuje Bis-GMA, diuretan dimetakrylát, BHT a benzoyl peroxid. **Rebilda DC** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.
- Zabraňte kontaktu se sliznicí úst.
  Fyzikální vlastnosti **Rebilda DC** odpovídají normě DIN EN ISO 4049.

Informace o skladování a použití:
Kartuše/QuickMix stříkačky **Rebilda DC** po každém použití uzavřete. Skladujte v chladu. **Rebilda DC** nevystavujte přímému světlu. Skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C. Nepoužívejte po vypršení data expirace. Mísící kanyly nesterilizujte v ultrazvukové lázni.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

RO

În conformitate cu standardele DIN EN ISO 4049

Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:
Rebilda DC este un compozit cu polimerizare duală de consistență fluidă pentru reconstrucția bontului dentar și are o radioopacitate mărită fapt ce îi oferă calități mecanice excelente.
Rebilda DC este disponibil în trei nuanțe diferite care acoperă o gamă amplă de indicații:
- albastru pentru a vizualiza tranziția dintre material și substanța dentară, în special în zona molarilor și premolarilor
- nuanța de culoarea dentinei pentru exigențe estetice deosebite cum ar fi restaurările integral ceramice ori restaurări cu materiale compozite de translucență mărită
- alb ca o posibilitate de a evidenția limitele de preparare și în același timp de a obține exigente estetice

Indicații:
- Reconstituire de bonturi cu sistem adeziv pe dinți vitali și devitali
- Cimentarea pivoților din compozit armați cu fibre de sticlă

Metoda de folosire:

A) Luați măsuri corespunzatoare atunci când se lucrează în apropierea pulpei dentare

B) Material adeziv
Rebilda DC este folosit în tehnici adezive împreună cu un adeziv fotopolimerizabil sau cu priză duală care trebuie să fie compatibil cu compozitele cu priză duală. Pentru o preparare (metoda gravării) și o procedură corectă trebuie urmate intrucțiunile de folosire ale produsului.

C1) Rebilda DC în cartușe
Introduceți cartușul **Rebilda DC** într-un pistol aplicator (de tip 3) ori alt pistol aplicator compatibil cu acest cartuș. Din motive tehnice pot exista diferențe minore între nivelele de umplere ale camerelor cartușului. În aceste cazuri scoateți capacul cartușului și împingeți materialul până când în ambele camere există o distribuire uniformă. Apoi introduceți un vârf de mixare în vârful cartușului de tip 12 și blocați-l cu o rotație de 90° în sensul acelor de ceasornic. Dacă este necesar, atașați suplimentar un vârf intraoral de tip 3 în vârful de mixare. Pentru aplicarea în canalul radicular, utilizați un vârf de mixare de tip 19 cu canulă metalică integrată. Canula poate fi curbată manual daca este necesar. Prin apăsarea mânerului aplicator, materialul este împins automat în doză corectă.

C2) Rebilda DC în seringi QuickMix
Din motive tehnice pot exista diferențe minore între nivelele de umplere ale camerelor seringii. În aceste cazuri scoateți capacul seringii și împingeți materialul până când în ambele camere există o distribuire uniformă. După aceea introduceți un vârf de mixare de tip 11. Aliniați seringa și vârful de mixare și blocați-l cu o rotație de 90° în sensul acelor de ceasornic. Daca este necesar adăugați un vârf aplicator de tip 4 peste vârful de mixare. Materialul este împins automat în doză corectă și se poate aplica direct.
Toate seringile QuickMix au un piston detașabil.
Pistonul poate fi retras din seringă și înlocuit fără a cauza pierderi de material.
Dopurile din camerele seringii rămân stabile și astfel se evită contaminarea materialului din seringă.

D) Aplicarea materialului pentru reconstrucția bontului dentar
Așezați o matrice în jurul dintelui de preparat și aplicați **Rebilda DC** direct din cartuș ori din seringă QuickMix.

Fotopolimerizarea
Este avantajoasă folosirea unei matrice transparentă. Focalizați lampa de polimerizare cât mai de aproape posibil de suprafața reconstruită a bontului dentar și polimerizați cu lampa de halogen pe o durată de 40 s. Dacă distanța e mai mare de 5 mm, adâncimea de polimerizare poate fi redusă. În cazul unui bont cu o reconstrucție mai mare, aplicați în straturi de 2 mm și fotopolimerizați fiecare strat pe timp de 40 s. După fotopolimerizare materialul poate fi finalizat imediat.

Polimerizare la rece
Daca nu se folosește fotopolimerizarea, bontul se poate finaliza după un timp de 5 min de la introducerea în gura pacientului.

Rebilda DC are un timp de lucru de aproximativ 2 min. În cazul folosirii unui bont preformat aplicați **Rebilda DC** direct pe bontul preformat, asezați coroana pe dintele preparat, pozitionați-o și fotopolimerizați marginile timp de 40 sec pentru a fixa coroana.
După folosire lăsați vârful de mixare în cartuș/seringa QuickMix or înlocuiți vârful.

Cimentarea pivoților din compozit armați cu fibre de sticlă (împreună cu un adeziv cu priză duală):

1. Când cimentați pivoții radiculari, aplicați adezivul cu priză duală conform instrucțiunilor de utilizare.

2. Utilizarea cartușului:
Când se utilizează vârful de mixare de tip 19, aplicați **Rebilda DC** direct în canalul radicular cu o canulă metalică flexibilă ataşată în vârful aplicatorului de mixare. Dacă este necesar, canula metalică din vârful de mixare poate fi indoită manual înainte de folosire. Atunci când nu utilizați vârfurile de mixare de tip 19 procedați după cum urmează:
După prepararea pivotului conform cu instrucțiunile producătorului, aplicați pe pivot un strat subțire de **Rebilda DC**. A nu se aplica **Rebilda DC** direct în canalul radicular și a nu se folosi acele Lentulo!
Introduceți pivotul în același timp lăsați să iasă excesul de ciment.

Utilizarea seringii QuickMix:
Este recomandat a se aplica **Rebilda DC** direct în canalul radicular cu ajutorul aplicatoarelor intraorale subțiri de tip 1. A nu se folosi acele Lentulo! După prepararea pivotului radicular conform cu instrucțiunile producătorului, se poate aplica un strat subtire de material **Rebilda DC**. Introduceți pivotul și lăsați să iasă excesul de ciment.

3. Pentru a fixa pivotul și pentru a polimeriza adezivul cu priză duală aplicat pe suprafața ocluzală, fotopolimerizați timp de 40 sec.

4. Pentru reconstrucția bonturilor, urmați instrucțiunile de la punctul D) Aplicarea materialului pentru reconstrucția bontului dentar.

Atenționări/măsuri de precauție:
- Pentru o polimerizare completă, evitați orice contact al adezivului și al materialului **Rebilda DC** cu substanțe fenolice (de ex. eugenol).
- Nu folosiți agenți adezivi care nu sunt compatibili cu polimerizarea chimică sau cu compozitele cu priză duală.
- Gresați bonturile reconstruite înainte de lua amprenta ori înainte de a realiza coroanele temporare/punți (umezirea e adesea suficientă) pentru a evita cimentarea la aceste materiale.
- **Rebilda DC** conține Bis-GMA, dimetacrilat diuretan, BHT și peroxid de benzoil. A nu se folosi **Rebilda DC** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingredienți.
- Evitați contactul cu mucoasa orală.
  Proprietățile fizice ale materialului **Rebilda DC** sunt în conformitate cu standardele DIN EN ISO 4049.

Păstrarea și aplicarea:
Închideți cartușele sau seringile QuickMix după folosire. Păstrați într-un loc rece. Nu lăsați materialul **Rebilda DC** direct la soare sau în lumina unitului dentar. Păstrați la temperaturi între 4 °C - 23 °C. A nu se utiliza produsul după data expirării. Nu sterilizați vârfurile în baia cu ultrasunete.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG В съответствие с DIN EN ISO 4049

Инструкции за употреба

Описание на продукта:
Rebilda DC е двойно полимеризиращ силно рентген контрастен течлив композит с отлични механични качества, предназначен за изграждане на зъбни пънчета.
Rebilda DC се предлага в три различни цвята, за да покрие широка гама от показания:
- син, за да се визуализира прехода между материала и зъбната субстанция, особено при молари и премолари
- дентинов - при високи естетични изисквания, напр. под изцяло керамични възстановявания или композитни възстановявания с висока транслуцентност
- бял, като възможност да се визуализират препарационните граници и едновременно с това да се отговори на естетичните изисквания.

Показания:
- Адхезивно изграждане на пънчета при витални и девитализирани зъби
- Фиксиране на усилени с влакна композитни щифтове

Метод на използване:
А) Вземете подходящи мерки за участъците, които са близо до пулпата.
Б) Адхезив
Rebilda DC се използва с адхезивната техника в комбинация с фото- или двойно полимеризиращ адхезив, който трябва да е съвместим с двойно полимеризиращи композити. Трябва да се прочетат и спазват инструкциите за употреба на тези продукти, за да се изпълни правилно подготовката (техника на ецване) и другите стъпки.
В1) Rebilda DC в картуши
Поставете **Rebilda DC** в пистолета на **VOCO** тип 3, или в който и да било друг пистолет с подходящо бутало. По технически причини може да има малка разлика в нивата на запълване на двата контейнера на картушата. В този случай изцедете малко от материала докато започне да излиза равномерно от двата контейнера. След това поставете смесителен връх тип 12 и го заключете чрез завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка.
Ако е необходимо, прикрепете интраорален връх тип 3 към смесителната канюла. За нанасяне в кореновия канал използвайте смесителна канюла тип 19 с интегриран метален връх. Канюлата може да бъде предварително внимателно огъната с ръце. Чрез натискане на лоста материалът автоматично се изтласква и смесва в правилно съотношение.
В2) Rebilda DC в спринцовки за бързо смесване
По технически причини може да има малки разлики в нивото на напълване на двете камери на спринцовката. Ето защо свалете капачката на спринцовката и изстискайте толкова материал, колкото е необходимо за да започне да изтича равномерно от двете камери. Поставете смесителна канюла тип 11. След като отворите на спринцовката и на смесителната канюла съвпаднат, фиксирайте смесителната канюла чрез завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка. Ако е необходимо, поставете апликационен връх тип 4 на края на смесителната канюла. Материалът се смесва автоматично в правилна пропорция при изтласкването му и може да се нанася директно. Всички QM спринцовки идват със сглобяемо бутало. Буталото може да се извади и върне обратно на мястото му без това да причини изтичане на материал. Запушалките в камерите на спринцовката ще си останат на място, предотвратявайки смесване на материала между камерите.
Г) Нанасяне на материала за изграждане на пънчета
Поставете матрица около подготвения зъб и нанесете **Rebilda DC** директно от картушата/QM спринцовката.
Фотополимеризация
Използването на прозрачни матрици е предимство. Поставете края на световода на лампата колкото е възможно по-близо до повърхността на пънчето и полимеризирайте с халогенна светлина 40 s.
Ако разстоянието е по-голямо от 5 mm, дълбочината на полимеризация ще бъде намалена. При изграждане на големи пънчета нанасяйте материала на слоеве от 2 mm и полимеризирайте всеки от тях поотделно 40 s. След фотополимеризацията материалът може веднага да се обработва.
Химическа полимеризация
Без фотополимеризация пънчето може да се обработва 5 мин. след нанасянето в устата.
Rebilda DC има работно време около 2 мин. В случаите, когато ще използвате матрица за пънчето, напълнете я с **Rebilda DC**, поставете я върху подготвения зъб и фотополимеризирайте границите за 40 s за да го фиксирате на мястото му.
След използване може да оставите смесителния връх на картушата/QM спринцовката или върнете капачката на мястото й.

Фиксиране на усилени с влакна щифтове (в комбинация с двойно полимеризиращ адхезив):
1. Когато фиксирате коренови щифтове, нанесете двойно полимеризиращ адхезив в съответствие с инструкциите за употреба.
2. Ако използвате картуша:
Когато използвате смесителна канюла тип 19, нанесете **Rebilda DC** направо в кореновия канал посредством гъкавия метален връх на канюлата. Ако е необходимо металния връх може да бъде предварително огънат ръчно за целта. Ако не използвате смесителна канюла тип 19, постъпете както следва:
След като ажустирате щифта в съответствие с указанята на производителя, го намокрете с **Rebilda DC**. Не нанасяйте **Rebilda DC** направо в канала и не използвайте пълнител. Поставете щифта като се убедите, че има малък излишък от материала.
Ако използвате спринцовка за бързо смесване:
Препоръчва се **Rebilda DC** да се нанесе направо в кореновия канал с помощта на интраорален връх тип 1. Не използвайте пълнител! След като щифта бъде подготвен в съответствие с указанията на производителя, той може да бъде омокрен допълнително с **Rebilda DC**. Поставете щифта в канала, като се убедите, че е останал малък излишък от материала.
3. За да фиксирате щифта и втвърдите нанесения по оклузалната повърхност двойно полимеризиращ адхезив, фотополимеризирайте най-малко в продължение на 40 сек.
4. При изграждане на пънчета, следвайте указанията, дадени в точка Г) Нанасяне на материал за изграждане на пънчето.

Предупреждения и предпазни мерки:
- За пълна полимеризация избягвайте всякакъв контакт на адхезива и **Rebilda DC** с фенолни съединения (напр. евгенол).
- Не използвайте адхезиви, които не са съвместими с химично полимеризиращи или двойно полимеризиращи композити.
- Изолирайте изграденото зъбно пънче преди да вземете отпечатък или да изработите временна конструкция (често доброто овлажняване е достатъчно), за да избегнете свързването с тези материали.
- **Rebilda DC** съдържа Bis-GMA, диуретанови диметакрилати, BHT и бензоил пероксид. **Rebilda DC** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.
- Избягвайте контакт с оралната лигавица.
- Физичните показатели на **Rebilda DC** са в съответствие с DIN EN ISO 4049.

Информация за съхранение и приложение:
Затваряйте картушите/спринцовките за бързо смесване **Rebilda DC** след употреба. Не излагайте **Rebilda DC** на пряка слънчева светлина, или на светлината на рефлектора. Съхранявайте при температури между 4 °C и 23 °C. Не използвайте след изтичане срока на годност. Не стерилизирайте смесителните върхове в ултразвукова вана.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е извън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI Ustreza standardu DIN EN ISO 4049

Navodila za uporabo

Opis proizvoda:
Rebilda DC je kompozit z dvojnim utrjevalnim učinkom, ki je visoko neprepusten za rentgenske žarke in ga je mogoče ulivati ter ima odlične mehanske lastnosti za zasnovo krna.
Rebilda DC je na voljo v treh različnih barvah za prekrivanje širokega nabora indikacij:
- modra za ponazoritev prehoda med materialom in zobno substanco, predvsem na področju molarjev in premolarjev
- barva dentina za visoke estetske zahteve, npr. pod zobmi, ki so v celoti obnovljeni s keramičnimi prevlekami, ali pri obnovi zob s sredstvom z visoko prosojnostjo
- bela kot možnost ponazoritve meje preparata z istočasnim ohranjanjem estetskih zahtev

Indikacije:
- Adhezivna zasnova krna pri zdravih in nezdravih zobeh
- Pritrditev sestavin koreninskih zatičev, ojačanih z vlakni

Uporaba:
A) V območjih okoli pulpe upoštevajte ustrezne ukrepe.
B) Material za lepljenje
Rebilda DC se v adhezivni tehniki uporablja z adhezivom s svetlobnim strjevanjem ali z dvojnim utrjevalnim učinkom, ki je primeren za kompozite z dvojnim utrjevalnim učinkom. Pri izbiri priprave (tehnike jedkanja) in postopka je treba upoštevati navodila za uporabo posameznega proizvoda.
C1) Rebilda DC v kartuši
Vstavite proizvod **Rebilda DC** v dozirnik **VOCO** (tip 3) ali v drugo ustrezno mešalno pištolo z ujemajočim se batom. Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjših razlik v stanju napolnjenosti obeh prekatov kartuš. Zato odstranite pokrov kartuše in tako dolgo iztiskajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enake količine materiala. Nato namestite mešalno kanilo tipa 12 in jo pričvrstite z zasukom za 90°. Po potrebi lahko na konico mešalne kanile dodatno namestite nastavek za nanos tipa 3. Za aplikacije v koreninskem kanalu uporabite mešalne kanile tipa 19 z vgrajeno kovinsko kanilo. Kanilo lahko previdno ukrivite z roko. S pritiskom na vzvod se material iztisne in se pri tem samodejno zmeša v pravilnem razmerju.
C2) Rebilda DC v brizgalki QuickMix
Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjših razlik v stanju napolnjenosti obeh prekatov brizgalke. Zato odstranite pokrovček brizgalke in tako dolgo iztiskajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enake količine materiala. Nato namestite mešalno kanilo tipa 11. Odprtina na brizgalki in mešana kanila se morata ujemati. Pričvrstite mešalno kanilo z zasukom za 90° v smeri vrtenja urinih kazalcev. Po potrebi lahko na konico mešalne kanile dodatno namestite nastavek za nanos tipa 4. Material se pri iztiskanju v kanilo samodejno zmeša v pravilnem razmerju in je pripravljen za neposredni nanos.
Vse brizgalke QM so opremljene z snemljivim batom. Bat je mogoče preprosto sneti z brizgalke in ga ponovno namestiti.
Tesnila, ki ležijo v brizgalki, ostanejo medtem na svojem mestu. S tem se prepreči okuženost materiala v brizgalki.
D) Uporaba materiala za zasnovo krna
Okoli pripravljenega zoba položite matrico in nanesite proizvod **Rebilda DC** neposredno iz kartuše/brizgalke QuickMix.
Strjevanje na svetlobi:
Priporočljivo je uporabiti prosojne matrice. Izstopno okence svetlobe na napravi za strjevanje na svetlobi (polimerizacijska lučka) približajte čim bližje površini zasnove krna in pustite 40 sekund pod lučjo, da se strdi.
Če je razdalja večja od 5 mm, se lahko globina strjenega sredstva zniža. V primeru večjih zasnov krna na splošno nanesite posamezne plasti (2 mm) in jih strjujte 40 sekund. Po strjevanju na svetlobi lahko takoj nadaljujte s končno obdelavo.
Kemijsko utrjevanje:
Brez strjevanja na svetlobi lahko zasnovo obdelate 5 minut po vnosu proizvoda v usta.
Rebilda DC ima čas delovanja približno 2 minut.
V primeru uporabe vnaprej oblikovanega krna nanesite proizvod **Rebilda DC** neposredno v že pripravljeno obliko krna.
Zatem namestite krono na pripravljen zob, poravnajte položaj in robove utrjujte na svetlobi približno 40 sekund, da fiksirate del.
Po uporabi pustite mešalno kanilo na kartuši/brizgalki QuickMix ali ponovno namestite pokrov kartuše.

Pritrditev kompozitnih koreninskih zatičev, ojačenih z vlakni (v kombinaciji z adhezivom z dvojnim utrjevalnim učinkom):
1. Za pritrditev koreninskih zatičev uporabite adheziv z dvojnim utrjevalnim učinkom v skladu z navodili za njegovo uporabo.
2. Pri uporabi kartuše:
Pri uporabi mešalne kanile tipa 19 nanesite material **Rebilda DC** s pomočjo upogljive kovinske kanile na mešalni kanili neposredno v koreninski kanal. Po kpotrebi lahko v ta namen kovinski nastavek za nanos ukrivite s prsti. Brez uporabe mešalne kanile tipa 19 ravnajte v skladu z naslednjim postopkom:
Koreninski zatič, ki je pripravljen po navodilih proizvajalca, poškropite s proizvodom **Rebilda DC**. Proizvoda **Rebilda DC** ne nanašajte neposredno v koreninski kanal. Ne uporabite lentule! Koreninskega zatiča ne vstavite popolnoma do konca.
Pri uporabi brizgalke QuickMix:
Priporočljivo je, da nanesete proizvod **Rebilda DC** s pomočjo ozkega nastavka za nanos tipa 1 neposredno v koreninski kanal. Ne uporabite lentule! Poleg tega lahko koreninski zatič, pripravljen v skladu z navodili proizvajalca, poškropite s proizvodom **Rebilda DC.** Koreninskega zatiča ne vstavite popolnoma do konca.
3. Za fiksiranje koreninskega zatiča in za strjevanje okluzalno nanesenega adheziva z dvojnim utrjevalnim učinkom strjujte s svetlobo najmanj 40 sekund.
4. Za zasnovo krna upoštevajte postopek, opisan pod točko D).

Navodila, varnostni ukrepi:
- Za popolno polimerizacijo preprečite stik adheziva in izdelka **Rebilda DC** s fenolnimi sredstvi (npr. eugenol).
- Ne uporabljajte adheziva, ki ni primeren za kompozite s kemičnim strjevanjem ali dvojnim utrjevalnim učinkom.
- Za jemanje odtisa ali izdelavo začasnih kron/mostičkov izolirajte zasnovo krna (včasih zadošča dobra navlaženost), zato da ne pride do stika med temi materiali.
- **Rebilda DC** vsebuje diuretan dimetalakrilat, Bis-GMA, BHT, benzol peroksid. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Rebilda DC** materiala ne smete uporabiti.
- Preprečite stik s sluznico.
Fizikalne vrednosti proizvoda **Rebilda DC** ustrezajo standardu DIN EN ISO 4049.

Navodila za shranjevanje in uporabo:
Kartuše/brizgalke QuickMix **Rebilda DC** po uporabi zaprite! Shranjujte v hladnem prostoru. Sredstva **Rebilda DC** ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali lučki OP. Shranjujte na temperaturi med 4 °C in 23 °C. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe. Mešalnih kanil ne sterilizirajte v ultrazvočni kopeli.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK Zodpovedá norme DIN EN ISO 4049

Návod na použitie

Popis výrobku:
Rebilda DC je duálne tuhnúci, vysoko röntgenkontrastný tekutý kompozit pre nadstavovanie zubných pahýľov s veľmi dobrými mechanickými vlastnosťami.
Kompozit **Rebilda DC** je dostupný v troch rozdielnych farbách, ktorými pokrýva široké indikačné spektrum:
- modrý na zvýraznenie prechodu medzi hmotou a zubovinou najmä v oblasti molárov a premolárov
- v odtieňoch dentínu pre vysoké estetické nároky, napr. pod celokeramické rekonštrukcie alebo kompozitové dostavby s vysokou translucenciou
- biely kvôli možnosti znázorniť preparačné hranice pri zachovaní estetických požiadaviek

Indikácia:
- Adhézna nadstavba pahýľov vitálnych a devitalizovaných zubov
- Pripevnenie vláknami spevnených kompozitných koreňových čapov

Aplikácia:
A) V blízkosti pulpy vykonať príslušné opatrenia.
B) Spojovacia hmota
Rebilda DC sa v adhéznej technike používa so svetlom alebo duálne tuhnúcim adhezívom kompatibilným s duálne tuhnúcimi kompozitmi. Čo sa týka prípravy (technika leptania) ako aj spracovania dodržujte príslušný návod na použitie.
C1) Rebilda DC v kartuši
Vložte kartušu **Rebilda DC** do dávkovača **VOCO** (typ 3) alebo inej miešacej pištole s vhodným piestom. Pred prvým použitím sa môžu u oboch komôr kartuše vyskytnúť technicky podmienené malé rozdiely vo výške náplní. Preto je potrebné otvoriť uzáver kartuše a materiál dovtedy vytláčať, kým sa materiál nedopravuje rovnomerne z oboch výstupných otvorov. Potom nasaďte zmiešavaciu kanylu typu 12 a aretujte pootočením o 90°. V prípade potreby nasaďte na hrot zmiešavacej kanyly prídavný aplikačný nástavec typ 3. Pre aplikáciu v koreňovom kanáliku použite zmiešavacie kanyly typ 19 s integrovanou kovovou kanylou. Kanyla sa potom môže rukou opatrne ohnúť. Materiál sa vytláča aktiváciou ručnej páky a pritom automaticky zmiešava v správnom pomere.
C2) Rebilda DC v striekačke QuickMix
Pred prvým použitím sa môžu u oboch komôr kartuše vyskytnúť technicky podmienené malé rozdiely vo výške náplní. Preto je potrebné otvoriť uzáver striekačky a materiál dovtedy vytláčať, kým sa materiál nedopravuje rovnomerne z oboch výstupných otvorov. Potom nasaďte zmiešavaciu kanylu typu 11. Vyhĺbenia na striekačke a zmiešavacej kanyle sa musia zhodovať. Zafixujte zmiešavaciu kanylu jej pootočením o 90° v smere pohybu hodinových ručičiek. V prípade potreby sa môže na hrot zmiešavacej kanyly nasadiť prídavný aplikačný nástavec typu 4. Hmota sa pri dávkovaní v kanyle automaticky zmiešava v správnom pomere a môže sa priamo aplikovať.
Všetky QM striekačky sú vybavené vyberateľným piestom. Piest sa dá zo striekačky jednoducho vytiahnuť a znovu do nej zasunúť. Poloha tesnení, ktoré sú umiestnené v striekačke, sa pritom nezmení. Tým sa zabráni kontaminácii materiálu v striekačke.
D) Použitie hmoty pre nadstavbu zubných pahýľov
Uložte matricu okolo preparovaného zuba a aplikujte kompozit **Rebilda DC** priamo z kartuše/striekačky QuickMix.
Vytvrdzovanie svetlom:
Použitie priesvitných matríc je veľmi výhodné. Výstupné okienko svetla na vytvrdzovacom prístroji (polymerizačnej lampe) priblížte tak blízko k povrchu nadstavby pahýľa, ako je to len možné a 40 s vytvrdzujte svetlom. Ak je odstup viac ako 5 mm, musíte počítať s tým, že hmota vytvrdne do menšej hĺbky. Pri väčších nadstavbách sa odporúča vo všeobecnosti prípravok aplikovať po vrstvách (2 mm) a 40 s vytvrdzovať. Po vytvrdnutí svetlom možno ihneď vykonať dokončovacie práce.
Chemické vytvrdnutie
Bez vytvrdnutia svetlom je možné nadstavec 5 min po umiestnení do úst opracovať.
Doba spracovania kompozitu **Rebilda DC** je cca 2 min.
Ak sa použije vopred vyhotovený tvarovač pahýľa, musí sa **Rebilda DC** aplikovať priamo do vopred pripraveného tvarovača.
Potom sa nasadí na preparovaný zub, umiestni do správnej polohy a na okrajoch 40 s vytvrdzuje svetlom, aby sa dielo zafixovalo.
Zmiešavaciu kanylu nechajte po použití na kartuši/striekačke QuickMix alebo opäť nasaďte uzáver kartuše.

Upevnenie vláknami spevnených kompozitných koreňových čapov (v kombinácii s duálne tuhnúcim adhezívom):
1. Na upevnenie koreňových čapov používajte duálne tuhnúce adhezívum podľa príslušného návodu na použitie.
2. Pri použití kartuše:
Pri použití zmiešavacej kanyly typ 19 môžete prípravok **Rebilda DC** aplikovať ohybnou kovovou kanylou zmiešavacej kanyly priamo do koreňového kanálika: V prípade potreby môžete kovovú kanylu zmiešavacej kanyly vopred ohnúť prstami. Ak nepoužívate zmiešavacie kanyly typ 19, postupujte nasledovne:
Koreňový čap pripravený podľa pokynov výrobcu sa navlhčí prípravkom **Rebilda DC**. Kompozit **Rebilda DC** neaplikujte priamo do koreňového kanálika, nepoužívajte lentulo! Koreňový čap nasaďte tak, aby ste dosiahli mierne prebytky cementu.
Pri použití striekačky QuickMix:
Odporúča sa aplikovať kompozit **Rebilda DC** s pomocou tenkých aplikačných násadcov typu 1 priamo do koreňového kanálika. Nepoužívajte žiadne lentulo! Navyše môžete koreňový čap pripravený podľa pokynov výrobcu navlhčiť prípravkom **Rebilda DC**. Koreňový čap nasaďte tak, aby ste dosiahli mierne prebytky cementu.
3. Na fixáciu koreňového čapu a vytvrdnutie oklúzne naneseného duálne tuhnúceho adhezíva vytvrdzujte svetlom 40 sekúnd.
4. Pri nadstavbe pahýľa postupujte podľa predpisu v bode D).

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:
- Na úplnú polymerizáciu je nevyhnutné zabrániť kontaktu adhezíva a prípravku **Rebilda DC** s fenolovými látkami (napr. eugenolom).
- Nepoužívajte adhézne prostriedky nekompatibilné s chemicky či duálne tuhnúcimi kompozitmi.
- Pri snímaní odtlačkov alebo vyhotovení provizórnych koruniek / mostíkov sa musí nadstavba pahýľa odizolovať (za istých okolností postačí výdatné navlhčenie), aby nedošlo k žiadnemu spojeniu s týmito materiálmi.
- **Rebilda DC** obsahuje diuretandimetakrylát, Bis-GMA, BHT, benzoylperoxid. Pri známej precitlivenosti (alergii) na tieto zložky **Rebilda DC** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
- Zabráňte kontaktu so sliznicou v ústnej dutine.
Fyzikálne hodnoty kompozitu **Rebilda DC** zodpovedajú DIN EN ISO 4049.

Pokyny k skladovaniu a používaniu:
Kartuše **Rebilda DC** a striekačky QuickMix po použití uzavrite! Uchovávajte v chlade. Kompozit **Rebilda DC** nevystavujte priamemu slnečnému svetlu alebo operačným svetlám. Skladujte pri 4 °C - 23 °C. Po uplynutí dátumu exspirácie sa prípravok nesmie použiť. Zmiešavacie kanyly nesterilizujte v ultrazvukovom kúpeli.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT

Pagal DIN EN ISO 4049

Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:
Rebilda DC yra dvigubo kietėjimo, labai radiokontrastiškas skystas kompozitas, skirtas kulties atstatymui ir pasižymintis puikiomis mechaninėmis savybėmis.
Rebilda DC gaminama trijų skirtingų spalvų, kad atitiktų plačias indikacijas:
- mėlyna, kad matytųsi perėjimas tarp plombos ir medžiagos ypač krūminiuose dantyse ir kapliuose
- dentino spalva estetiniam poreikiui patenkinti: pvz. po skaidriomis, pilnomis keramikos ar kompozito restauracijomis
- balta, kad matytųsi preparacijos kraštai ir tuo pačiu būtų estetiška

Indikacijos:
- Adheziniam gyvų ir negyvų dantų kulčių atstatymui
- Stiklo pluošto kaiščių cementavimui

Naudojimo būdas:

A) Paruošimas
Esant arti pulpos, naudokite atitinkamas priemones.

B) Surišimo medžiaga
Rebilda DC yra tinkama adhezinei technikai kartu su šviesa kietinamu ar dvigubo kietėjimo surišėju, kuris privalo būti tinkamas naudoti su dvigubo kietėjimo kompozitais. Žiūrėti rodukto naudojimo instrukciją, įvertinant paruošimą (ėsdinimo technika) ir procedūrą.

C1) Rebilda DC kasetėse
Rebilda DC kasetę įdėkite į **VOCO** dispenser (3 tipo) ar į kitą pistoletą tinkamu stūmokliu. Dėl techninių priežasčių būna nedideli medžiagos kiekio skirtumai kasetės kamerose. Šiuo atveju nuimkite kasetės dangtelį ir išspauskite tiek medžiagos, kol ji pradės tekėti vienodai. Po to įdėkite 12 tipo maišymo antgaliuką ir užtvirtinkite jį, pasukdami pagal laikrodžio rodyklę 90º kampu. Jei būtina, naudokite ir uždėkite 3-io tipo intraoralinį galiuką ant maišytuvo. Aplikavimui į šaknies kanalą, naudokite 19-o tipo maišytuvą su integruota metaline kaniule. Antgaliuko galiuką galima palenkti norimu kampu. Spaudžiant rankenėlę, medžiaga automatiškai sumaišoma teisingu santykiu ir išspaudžiama.

C2) Rebilda DC QuickMix švirkšte
Dėl techninių priežasčių gali būti šios toks skirtingas medžiagos užpildymo kamerose lygis. Kai pradedate naują kasetę, spauskite, kol pradės tekėti vienodas medžiagos kiekis iš abiejų kamerų. Uždėkite 11 tipo maišymo antgalį. Prideirinkite antgalį prie švirkšto ir pasukite 90º kampu pagal laikrodžio rodyklę. Jei reikia, uždėkite 4 tipo aplikavimo antgalį ant maišymo antgalio.
Švirkščiant medžiaga maišoma teisingu santykiu automatiškai ir gali būti iš karto aplikuojama.
Visi QM švirkštai yra su ištraukiamu stūmokliu, tad gali būti ištraukiami ir pakeičiami esant būtinybei be jokio medžiagos praradimo.

D) Kulties atstatymas naudojant medžiagą
Ant paruošto danties uždėkite matricą ir tiesiogiai iš kasetės/QuickMix švirkšto spauskite **Rebilda DC**.

Kietinimas šviesa
Rekomenduojama naudoti skaidrias matricas (lygūs paviršiai).
Polimerizacinės lempos angalį laikykite kuo arčiau plombos paviršiaus ir kietinkite 40 sekundžių. Jei atstumas didesnis nei 5 mm, sumažėja kietėjimo gylis. Jei kultis didelė plombuokite 2 mm sluoksniais kiekvieną kietindami po 40 sekundžių.
Plomba iš karto gali būti poliuojama.

Cheminis kietėjimas
Jei plomba nekietinama šviesa, ją poliruoti galima po 5 minučių po įdėjimo į dantį.

Rebilda DC darbo laikas yra apie 2 minutes. Naudojant standartinius vainikėlius, **Rebilda DC** aplikuokite tiesiai į vainikėlį, uždėkite vainikėlį ant paruošto danties, pritaikykite padėtį ir šviesa kietinkite kraštus, kad vainikėlis fiksuotųsi. Po naudojimo maišymo antgalį palikite ant kasetės/QuickMix švirkšto arba užsukite dangtelį.

Stiklo pluošto kaiščių cementavimas (naudojant dvigubo kietėjimo surišėją):
1. Kai cementuojate šakninius kaiščius, aplikuokite dvigubo kietėjimo surišėją pagal naudojimo instrukcijas.
2. **Naudojant kasetę:**
Kai naudojate 19-o tip maišytuvą, aplikuokite **Rebilda DC** tiesiogiai į šaknies kanalą lankščios metalinės maišytuvo kaniulės pagalba. Jei būtina, metalinė maišytuvo kaniulė gali būti palenkta rankos pagalba prieš aplikavimą. Jei nenaudojate 19-o tipo maišytuvo, tęskite kaip aprašyta toliau:
Po kaiščio paruošimo pagal gamintojo instrukciją, sutepkite jį **Rebilda DC**. Nenaudokite lentulo spiralės! Įveskite kaištį į kanalą, kad išeitų perteklius.
Naudojant QuickMix švirkštą:
Rekomenduojama įvesti **Rebilda DC** tiesiogiai į kanalą naudojant 1 tipo intraoralinį galiuką. Nenaudokite lentulo! Paruošus kaištį pagal gamintojo instrukcijas, dar galima kaištį papildomai sutepti **Rebilda DC**. Įveskite kaištį į kanalą, kad išeitų perteklius.
3. Fiksuoti kaištį ir sukietinti ant okliuzinių paviršių aplikuotą surišėją, kietinkite 40 s.
4. Norint atstatyti kultį, vadovaukites instrukcija, pateikta žemiau.

Nuorodos, atsargumo priemonės:
- Pilnai polimerizacijai venkite bet kokio surišėjo ir **Rebilda DC** kontakto su fenolinėmis medžiagomis (pvz., eugenolu).
- Nenaudokite surišėjų, kurie nėra tinkami su cheminio kietėjimo ar dvigubo kietėjimo kompozitais.
- Izoliuokite kultį (dažniausiai pakanka gero sudrėkinimo) prieš mant atspaudus ar laikinų vainikėlių/tiltų gaminimą, kad švengtumėte susirišimo su šiomis medžiagomis.
- **Rebilda DC** sudėtyje yra Bis-GMA, diuretano dimetakrilatų, BHT ir benzilperoksido. **Rebilda DC** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinių dalių.
- Venkite medžiagos kontakto su burnos gleivine.
Fizinės **Rebilda DC** savybės atitinka DIN EN ISO 4049.

Laikymo ir naudojimo informacija:
Po naudojimo uždarykite **Rebilda DC** švirkštus. Laikykite šaltai.
Nelaikykite **Rebilda DC** tiesioginėje saulės ar lempos šviesoje.
Laikykite 4 °C - 23 °C temperatūroje. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.
Nesterilizuokite maišymo antgaliukų ultragarsinėje vonelėje.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau šį informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV

Atbilst DIN EN ISO 4049

Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
Rebilda DC ir duāli cietējošs un izteikti rentgenkontrastējošs, plūstošs kompozītmateriāls zoba kroņa izveidošanai ar izcilām mehāniskajām īpašībām.
Rebilda DC ir pieejams trīs atšķirīgās krāsās plašam indikāciju spektram:
- zilā krāsā, lai būtu redzama pāreja no materiāla uz zoba substanci, galvenokārt molāru un premolāru apvidū
- dentīna krāsā, lai atbilstu augstām estētiskajām prasībām, piem., zem keramikas restaurācijas vai kompozītmateriāla restaurācijas ar augstu caurspīdīgumu
- baltā krāsā, lai atainotu preparācijas robežas, vienlaikus saglabājot atbilstību estētiskajām prasībām

Indikācijas:
- Zoba kroņa izveidošana uz dzīviem vai nedzīviem zobiem ar adhezīvu metodi
- Ar šķiedru pastiprināta kompozītmateriāla sakņu tapu nostiprināšana

Lietošana:

A) Pulpas tuvumā jāveic atbilstoši pasākumi.

B) Saistmateriāls
Adhezīvajā tehnoloģijā **Rebilda DC** izmanto kopā ar duāli vai gaismā cietējošu adhezīvu, kas ir saderīgs ar duāli cietējošu kompozītmateriālu. Sagatavošanu (kodināšanas tehnoloģiju) un apstrādi skatīt attiecīgajā lietošanas instrukcijā.

C1) Rebilda DC patronā
Rebilda DC patrona ir jāievieto **VOCO** dozatorā (tips 3) vai citā sajaukšanas pistolē ar atbilstoša lieluma virzuli. Tehnisku iemeslu dēļ pirms pirmās lietošanas abu patronas kameru pildījuma līmeņi var nedaudz atšķirties. Tāpēc noņemiet patronas vāciņu un spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērīgi pa abām atverēm. Pēc tam uzlieciet sajaukšanas kanili (tips 12) un nostipriniet, pagriežot par 90º. Ja nepieciešams, sajaukšanas kaniles galā var papildus uzlikt aplikācijas uzgali (tips 3). Sakņu kanālos izmantojiet sajaukšanas kaniles (tips 19) ar integrētu metāla kanili. Kanili drīkst iepriekš uzmanīgi saliekt ar roku. Nospiežot roktura sviru, materiāls tiks izspiests un turklāt automātiski sajaukts pareizajā attiecībā.

C2) Rebilda DC QuickMix šļircē
Tehnisku iemeslu dēļ pirms pirmās lietošanas abu šļirces kameru pildījuma līmeņi var nedaudz atšķirties. Tāpēc noņemiet šļirces vāciņu un spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērīgi pa abām atverēm. Pēc tam uzlieciet sajaukšanas kanili (tips 11). Šļirces un sajaukšanas kaniles ierobiem ir jāsakrīt. Nofiksējiet sajaukšanas kanili, pagriežot par 90º pulksteņa rādītāju kustības virzienā. Ja nepieciešams, sajaukšanas kaniles galā var papildus uzlikt aplikācijas uzgali (tips 4).
Izspiešanas procesā materiāls kanilē automātiski sajaucas pareizajā attiecībā un ir gatavs aplicēšanai. Visām QM šļircēm ir izņemams virzulis. Virzuli var vienkārši izvilkt no šļirces un atkal ielikt atpakaļ. Turklāt šļircē esošie blīvējumi nemaina savu pozīciju. Šādā veidā šļircē tiek novērsta materiāla kontaminācija.

D) Zoba kroņa veidošanas materiāla izmantošana:
Ap sagatavoto zobu aplieciet matricu un aplicējiet **Rebilda DC** tieši no patronas/QuickMix šļirces.

Sacietēšana gaismā
Izdevīgāk ir lietot caurspīdīgas matricas. Gaismas cietinātājierīces (polimerizācijas lampas) gaismas lodziņu pielieciet iespējami tuvu izveidotā zoba kroņa virsmai un cietiniet 40 s. Ja attālums ir lielāks par 5 mm, tad jāņem vērā, ka sacietēšanas dziļums būs mazāks. Veidojot lielāku zobu kroņus, parasti aplicē vairākas kārtas (2 mm) un cietina 40 s.
Pēc cietināšanas gaismā tūdaļ var uzsākt apstrādi.

Ķīmiskā sacietēšana
Neveicot cietināšanu gaismā, veidojumu var apstrādāt 5 min. pēc ievietošanas mutē.
Rebilda DC apstrādāšanas laiks ir apm. 2 min.
Izmantojot iepriekš sagatavotu zoba kroņa veidni, **Rebilda DC** var aplicēt tieši sagatavotajā veidnē.
Pēc tam uzlieciet uz sagatavotā zoba, pozicionējiet un pie malām cietiniet gaismā 40 s, lai nostiprinātu darbu.
Pēc lietošanas atstājiet sajaukšanas kanili uz patronas/QuickMix šļirces vai uzlieciet patronas vāciņu.

Ar šķiedru pastiprināta kompozītmateriāla sakņu tapu nostiprināšana (kombinējot ar duāli cietējošu adhezīvu):
1. Lai nostiprinātu sakņu tapas, tiek izmantots duāli cietējošs adhezīvs atbilstoši attiecīgajai lietošanas instrukcijai.
2. **Izmantojot patronu:**
Za tiek lietota sajaukšanas kanile (tips 19), aplicējiet **Rebilda DC** tieši saknes kanālā, izmantojot sajaukšanas kaniles saliecamo metāla kanili: vajadzības gadījumā sajaukšanas kaniles metāla kanili var saliekt ar pirkstiem. Ja sajaukšanas kaniles (tips 19) netiek lietotas, rīkojieties šādi:
Atbilstoši ražotāja norādījumiem sagatavotā saknes tapa ir jāsamitrina ar **Rebilda DC**. **Rebilda DC** nedrīkst aplicēt tieši saknes kanālā, nelietot lentulu! Ievietojiet saknes tapu, iegūstot nelielu cementa pārplakumu.
Izmantojot QuickMix šļirci:
Ir ieteicams **Rebilda DC** aplicēt tieši saknes kanālā ar tievāko aplikācijas uzgaļu (tips 1) palīdzību. Nelietot lentulu! Atbilstoši ražotāja norādījumiem sagatavoto saknes tapu var papildus samitrināt ar **Rebilda DC**. Ievietojiet saknes tapu, iegūstot nelielu cementa pārplakumu.
3. Lai nostiprinātu saknes tapu un sacietinātu uz košļāšanas virsmas uzkläto duāli cietējošo adhezīvu, vismaz 40 s cietiniet ar gaismu.
4. Lai izveidotu zoba kroni, rīkojieties tā, kā rakstīts punktā (D).

Norādes, piesardzības pasākumi:
- Lai polimerizācija notiktu pilnīgi, nepieļaujiet adhezīva un **Rebilda DC** saskari ar fenolu saturošām vielām (piem., eigenolu).
- Nelietojiet saistvielas, kas nav saderīgas ar ķīmiski vai duāli cietējošiem kompozītmateriāliem.
- Noņemot nospiedumus vai izgatavojot pagaidu kroņīšus/tiltus, zoba kronis ir jāizolē (reizēm pietiek ar kārtīgu samitrināšanu), lai nenotiktu piesaiste pie šiem materiāliem.
- **Rebilda DC** satur diuretāndimetakrilātu, Bis-GMA, BHT, benzoilpārskābi.
Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Rebilda DC** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
- Nepieļaut saskari ar mutes gļotādu.
Rebilda DC fizikālie parametri atbilst DIN EN ISO 4049.

Norādes par uzglabāšanu un pielietošanu:
Rebilda DC patronas/QuickMix šļirces pēc lietošanas jānoslēdz! Uzglabāt vēsā vietā. Uz **Rebilda DC** nedrīkst iedarboties tieši saules stari vai operāciju lampas apgaismojums. Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām. Sajaukšanas kaniles nedrīkst sterilizēt ultraskaņas vannā.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

HR

Odgovara DIN EN ISO 4049

Upute za upotrebu

Opis proizvoda:
Rebilda DC je dvostruko stvrdnjavajući kompozit za nadogradnju bataljka koji posjeduje mogućnost tečenja i vrlo dobra mehanička svojstva, a izrazito je vidljiv na rendgenu.
Rebilda DC može se kupiti u tri različite boje za pokrivanje širokog spektra indikacija:
- plava boja za prikaz prijelaza između materijala i zubne tvari, posebno u molarnom i premolarnom području
- boje dentina za visoko estetske zahtjeve, npr. pod potpuno keramičkim restauracijama ili kompozitnim restauracijama visoke prozirnosti
- bijela boja kao mogućnost prikaza granica preparacije uz istovremeno zadržavanje estetskih zahtjeva

Indikacija:
- Adhezivna nadogradnja bataljka vitalnih i nevitalnih zuba
- Pričvršćivanje kompozitnih korijenskih kolčića ojačanih vlaknima

Primjena:

A) U blizini pulpe poduzeti odgovarajuće mjere.

B) Materijal za lijepljenje
Rebilda DC se u adhezivnoj tehnici koristi sa svjetlom stvrdnjavajućim ili dvostruko stvrdnjavajućim adhezivom koji je kompatibilan s dvostruko stvrdnjavajućim kompozitom. Pri pripremi (tehnika jetkanja) te obradi treba poštivati dotične upute za uporabu.

C1) Rebilda DC u kartuši
Upotrijebiti kartušu **Rebilda DC** u dozatoru **VOCO** (tip 3) ili neki drugi pištolj za miješanje s odgovarajućim batom. Iz tehničkih razloga prije prve uporabe lako može doći do malih razlika u razini napunjenosti obje komore kartuše. Stoga skinite poklopac kartuše i istiskujte materijal sve dok iz oba izlazna otvora materijal ne počne ravnomjerno izlaziti. Nakon toga stavite kanilu za miješanje tipa 12 i aretirajte je okretom za 90°. Po potrebi na vrh kanile za miješanje nataknite dodatno nastavak za nanošenje tipa 3. Za primjenu u korijenskom kanalu koristiti kanile za miješanje tipa 19 s integriranom metalnom kanilom. Kanila se može oprezno saviti rukom. Materijal se istiskuje aktiviranjem na dršku i pritom automatski miješa u pravilnom omjeru.

C2) Rebilda DC u štrcaljki QuickMix
Iz tehničkih razloga prije prve uporabe lako može doći do malih razlika u razini napunjenosti obje komore štrcaljke. Stoga skinite poklopac štrcaljke i istiskujte materijal sve dok iz oba izlazna otvora materijal ne počne ravnomjerno izlaziti. Nakon toga nataknuti kanilu za miješanje tip 11. Otvori na štrcaljki i kanili za miješanje trebaju odgovarati. Pričvrstiti kanilu za miješanje okretom za 90 °C u smjeru kazaljki na satu. Po potrebi na vrh kanile za miješanje nataknite dodatno nastavak za nanošenje tipa 4. Materijal se pri istiskivanju u kanilu automatski miješa u pravilnom omjeru i može se izravno nanositi.
Sve štrcaljke QM opremljene su izvadivim batom. Bat se može jednostavno skinuti iz štrcaljke prema otraga i ponovo umetnuti. Pritom brtve koje se nalaze u štrcaljki ne mijenjaju svoj položaj. Time se sprječava kontaminacija materijala u štrcaljki.

D) Uporaba materijala za nadogradnju bataljka
Oko pripremljenog zuba postaviti matricu i nanijeti proizvod **Rebilda DC** izravno iz kartuše/štrcaljke QuickMix.

Stvrdnjavanje svjetlom
Preporučujemo uporabu prozirnih matrica. Prozorčić kroz koji izlazi svjetlost aparata za polimerizaciju (polimerizacijska lampa) približiti što je više moguće površini nadogradnje bataljka i polimerizirati 40 s.
Ako je udaljenost veća od 5 mm, postižu se manje dubine stvrdnjavanja. Kod većih nadogradnji općenito nanositi u slojevima (2 mm) i ostaviti da se stvrdnjava 40 s. Nakon stvrdnjavanja svjetlom može se odmah nastaviti s obradom.

Kemijsko stvrdnjavanje
Bez stvrdnjavanja svjetlom nadogradnja se može obrađivati 5 min nakon unošenja proizvoda u usta.
Rebilda DC ima vrijeme obrade od otprilike 2 min.
Ako se koristi unaprijed oblikovani nastavak za oblikovanje bataljka, **Rebilda DC** nanijeti izravno prethodno oblikovan nastavak za oblikovanje bataljka.
Nakon toga postavite na pripremljen zub, poravnajte položaj i na rubovima osvjetljavajte svjetlom 40 s kako biste fiksirati rad.
Nakon uporabe ostavite kanilu za miješanje na kartuši/štrcaljki QuickMix ili ponovo postavite poklopac kartuše.

Pričvršćivanje kompozitnih korijenskih kolčića ojačanih vlaknima (u kombinaciji s dvostruko stvrdnjavajućim adhezivom):
1. Za pričvršćivanje korijenskih kolčića koristi se dvostruko stvrdnjavajući adheziv u skladu s dotičnim uputama za uporabu.
2. **Pri uporabi kartuše:**
Pri uporabi kanile za miješanje tip 19 **Rebilda DC** nanijeti pomoću savitljive metalne kanile kanile za miješanje izravno u korijenski kanal: Po potrebi se u tu svrhu metalna kanila kanile za miješanje može saviti prstima. Ako se ne koristi kanila za miješanje tip 19, postupiti na sljedeći način:
Korijenski kolčić pripremljen prema uputama proizvođača poprskajte sredstvom **Rebilda DC**. Materijal **Rebilda DC** ne nanositi izravno u korijenski kanal, ne koristiti lentulo-spiralu! Umetnuti korijenski kolčić na način da ostane malo viška cementa.
Pri uporabi štrcaljke QuickMix:
Preporučujemo da sredstvo **Rebilda DC** nanosite pomoću tankih nastavaka za nanošenje tip 1 izravno u korijenski kanal. Ne koristite lentulo-spirale! Korijenski kolčić pripremljen prema uputama proizvođača može se dodatno poprskati sredstvom **Rebilda DC**. Umetnuti korijenski kolčić na način da ostane malo viška cementa.
3. Za fiksiranje korijenskog kolčića i stvrdnjavanje okluzalno nanesenog dvostruko stvrdnjavajućeg adheziva stvrdnjavati svjetlom 40 s.
4. Za nadogradnju bataljka postupite kao što je opisano pod točkom D).

Upute i mjere opreza:
- Za potpunu polimerizaciju izbjegavati dodir adheziva i sredstva **Rebilda DC** s fenolnim sredstvima (npr. eugenolom).
- Ne koristiti vezni posrednih koji nije kompatibilan s kemijskim ili dvostruko stvrdnjavajućim kompozitima.
- Za uzimanje otisaka i izradu provizornih krunica / mostova izolirati nadogradnju bataljka (ponekad je dovoljno dobro navlažiti), kako ne bi došlo do spajanja s tim materijalima.
- **Rebilda DC** sadrži diuretan dimetakrilat, Bis-GMA, BHT, benzoilperoksid. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **Rebilda DC** treba odustati od njegove primjene.
- Izbjegavati dodir sa sluznicom.
Fizikalne vrijednosti sredstva **Rebilda DC** odgovaraju DIN EN ISO 4049.

Upute za čuvanje i primjenu:
Kartuše/štrcaljke QuickMix sa sredstvom **Rebilda DC** zatvoriti nakon uporabe! Spremiti na hladno mjesto. **Rebilda DC** ne izlagati izravno sučevim zrakama ili operacijskoj svjetiljci. Čuvati na 4 °C - 23 °C. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja. Kanile za miješanje ne sterilizirati u ultrazvučnoj kupki.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

Last revised: 04/2014

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 BB1395 E1 0414 99 © by VOCO